

# ÉPINAY

*en Scène*

N°220

SEPTEMBRE 2021

MAGAZINE  
D'INFORMATION  
MUNICIPALE  
D'ÉPINAY -  
SUR - SEINE



Suivez l'actualité sur [epinay-sur-seine.fr](http://epinay-sur-seine.fr) et sur



LE DOSSIER

## Prêts pour la rentrée !

**18** VOS RENDEZ-VOUS

Labos Éclair : tout s'éclaire  
samedi 25 septembre !

**24** VOS RENDEZ-VOUS

Les associations vous attendent  
nombreux à leur forum

**26** VOTRE VILLE

Patrimoine tous  
azimuts !

## Éditorial

3 L'édito du Maire

## Retour sur images

4 L'été a rimé avec liberté

6 Justice et éloquence : une audience comme à la Cour

8 Vive les séjours pour enfants !

10 Amitié franco-allemande

12 Un rallye citoyen supporté par des champignons

## Le dossier

14 Prêts pour la rentrée !

## Vos rendez-vous

### ÉVÈNEMENT

20 Soirée de dévoilement des laboratoires Éclair : tout s'éclaire samedi 25 septembre !

### SAISON CULTURELLE

22 Le temps des retrouvailles

### CULTURE

24 Lina\_Raül Refree / Valentin K + Klaïm / Le Conservatoire s'est fait une petite beauté

### SPORT

25 À vos marques... Prêts ?

### ASSOCIATIONS

26 Les associations vous attendent nombreux à leur forum / Les rendez-vous associatifs

### PATRIMOINE

28 Patrimoine tous azimuts !

### JEUNESSE

30 Video games, un rendez-vous pour les amateurs de jeux vidéo

31 Conseil des Jeunes : portez la voix de la jeunesse spinassienne / Soirée des diplômés : les bacheliers et titulaires du brevet à l'honneur / Happy Hour : venez rencontrer les acteurs de la Jeunesse / Les rendez-vous des espaces Jeunesse

### CENTRES SOCIOCULTURELS/ MAISON DES PARENTS

32 L'heure de la rentrée a sonné dans vos CSC ! / Les rendez-vous de septembre de la Maison des parents

### NOS AÎNÉS

33 Semaine Bleue du 4 au 12 octobre : un programme aux petits oignons pour les seniors

### DÉVELOPPEMENT DURABLE

34 Épinay-sur-Seine, une ville refuge pour la biodiversité / La nature se célèbre plutôt deux fois qu'une à la rentrée / À la Fête du vélo, tout roule comme sur des roulettes !

### ET AUSSI...

36 Suscitez des moments de convivialité entre Spinassiens / Accueil des nouveaux habitants : soyez les bienvenus chez vous !

## Votre ville

### ÉPINAY ET SES PARTENAIRES

37 Épinay, capitale d'un jour pour l'ESS de Plaine Commune

### COURRIER DU MAIRE

38 Monsieur Hervé Chevreau, Maire d'Épinay-sur-Seine, interpelle Monsieur Gérald Darmanin, Ministre de l'Intérieur

### ET AUSSI

40 Tableau d'honneur pour votre ville

### SI ÉPINAY M'ÉTAIT CONTÉ

41 Des destins de juifs spinassiens racontés par des lycéens / Épinay-sur-Seine commémore sa libération le 5 septembre

### COMMERCES

42 Regain du commerce à la rentrée

### TRAVAUX

43 Les chantiers de la rentrée

## Vos talents

44 Lysna Said, jeune romancière inspirante

## Vie pratique

46 Permanences

48 Carnet

## Vie de la Cité

49 Vos élus

## Expression libre

50 Tribunes politiques

## Agenda

51 L'agenda de septembre

## LES TEMPS FORTS



# L'ÉDITO DU MAIRE

## “ La préparation de la rentrée scolaire 2021 a été au cœur de nos préoccupations ”

**T**ravaux d'aménagement et de réhabilitation conduits durant l'été, changement des Tableaux Numériques Interactifs par des Écrans Numériques Interactifs avec un objectif de remplacement dans toutes les classes d'ici 2027, renforcement des dispositifs d'accompagnement scolaire dans le cadre de la labellisation d'Épinay-sur-Seine en tant que « Cité éducative » ... La préparation de la rentrée scolaire 2021 a été au cœur de nos préoccupations et les projets menés dans nos établissements s'inscrivent dans une démarche écologique forte avec : la poursuite du plan de végétalisation des cours de récréation, de l'alimentation durable proposée au sein de la restauration scolaire ou encore l'inauguration des panneaux photovoltaïques installés sur le toit de l'école Jean Jaurès. Quant aux activités périscolaires, une nouvelle formule de l'École Municipale du Sport est proposée et une École d'arts plastiques municipale ouvre. De quoi assurer une reprise prometteuse, dynamique et porteuse d'innovations...

Côté événements, après dix-huit mois fort difficiles, le programme est riche et varié... Je vous invite d'ores et déjà à réserver la **grande soirée de découverte des labos Éclair le 25 septembre prochain**.

Entre 19h30 et 22h30, vous pourrez découvrir ce qui se cache derrière les murs d'enceinte de ce site mythique et suivre un parcours sonore et visuel, magnifiquement mis en scène par l'artiste Nicolas Frize. Le traditionnel forum des associations se tiendra, quant à lui, le **11 septembre**, à noter également les appréciées Journées européennes du Patrimoine les **samedi 18 et dimanche 19 septembre**. Elles permettront à tous les Spinassiens de (re)découvrir les lieux emblématiques de leur Ville en participant à des conférences, des balades-enquêtes, des visites guidées et des expositions. Enfin, l'événement « **Video games** » proposé par le service Jeunesse revient cette année pour le plus grand bonheur des amateurs de manettes et de sensations fortes sur écran. Je serai heureux, avec l'ensemble de l'équipe municipale, de vous retrouver à toutes ces manifestations, dans le respect bien sûr des consignes sanitaires encore en vigueur !

Sincèrement,

Votre Maire et Vice-président de Plaine Commune  
**Hervé Chevreau,**

📍 Hervé CHEVREAU 📍 @HerveChevreau 📍 hervechevreau



Suivez l'actualité de votre ville sur [epinay-sur-seine.fr](http://epinay-sur-seine.fr)

📍 villeepinaysurseine 📍 @epinaysurseine 📍 epinaysurseine 📍 epinaysurseine

## L'ÉTÉ A RIMÉ AVEC LIBERTÉ



### Du **21** juin au **5** juillet UN SÉJOUR INOUBLIABLE EN BRETAGNE

Lors d'un séjour organisé par la Ville, c'est avec une joie immense qu'une vingtaine de seniors s'est rendue à Pleubian, dans les Côtes-d'Armor. Entre patrimoine, nature et histoire, ils en ont pris plein les yeux ! Ils ont fait le tour des îles de l'archipel en bateau, découvert la réserve ornithologique et la curiosité géologique de la région, le Sillon de Talbert, puis sillonné les terres en petit train. Ils ont également participé à des veillées conviviales : jeux musicaux, soirées dansantes et lotos avec des paniers garnis du terroir à gagner...

**28** juin

### INAUGURATION DU BOWLING RÉNOVÉ

Après plusieurs mois de fermeture, le bowling dispose de huit pistes toutes neuves et de dispositifs spécialement conçus pour les enfants, dans le but de leur faciliter le jeu. Thomas Buccirosso, le nouveau gérant, a aussi voulu changer la décoration : peintures, revêtement des sols, installation d'écrans plats au niveau de chacune des pistes, jeux d'arcade... de quoi remporter l'adhésion de tous ! L'inauguration officielle de cet espace de loisirs, cher aux Spinassiens, a eu lieu en présence de Monsieur le Maire, Hervé Chevreau, et de nombreux élus.



**30** juin

### UNE EXPOSITION EN MÉMOIRE DES TOURS DES 11 ET 15 RUE DUMAS

Dans le cadre du programme de rénovation urbaine qui prévoit la réhabilitation et la résidentialisation du Centre-Ville, les deux tours des 11 et 15 rue Dumas vont être démolies. Actuellement en phase de relogement, les habitants concernés ont été invités par le bailleur Seqens et l'association APES à participer à une soirée conviviale. Les festivités ont attiré les enfants des locataires qui ont relancé avec Monsieur le Maire, Hervé Chevreau, le projet de partage collectif des souvenirs des habitants, véritable travail de mémoire et d'histoire de ces lieux. Pour l'occasion, le photographe spinassien Stéphane Ouradou a exposé ses magnifiques clichés des tours, en couleur et en noir et blanc, sur la façade des bâtiments.





Du **3** au **16** juillet

## LA FÊTE DES ENFANTS A FAIT LE PLEIN D'ÉCLATS DE RIRE !

Les jeunes Spinassiens n'ont pas oublié le rendez-vous annuel de la Fête des enfants ! Cette grande fête a d'abord pris place dans le parc central d'Orgemont, avant de se poursuivre dans le jardin des Presles. Balade à poney, toboggans, trampoline, maquillage... Ces animations proposées par la Ville ont fait sensation auprès des petits, comme des plus grands.

Les thèmes Plage et Sport ont rencontré un grand succès et permis aux enfants de pratiquer leurs activités favorites, un bon moyen de s'évader... d'après les nombreux sourires que l'on a pu lire sur les visages !





2 juillet

## JUSTICE ET ÉLOQUENCE : UNE AUDIENCE COMME À LA COUR

Ce projet, retardé à cause de la crise sanitaire, a pu, enfin, se concrétiser. Dans le cadre des actions Justice et éloquence, une douzaine de jeunes Spinassiens des différents espaces Jeunesse a suivi des ateliers d'éloquence tous les samedis du mois de juin pour nous permettre de vivre ce procès reconstitué dans la salle des mariages de l'Hôtel de Ville, en présence de Monsieur le Maire, Hervé Chevreau. Un exercice qui a demandé un travail rigoureux de la part des participants avec l'écriture de plaidoiries, un entraînement à l'oral pour apprendre à convaincre le jury, l'adoption d'une posture adéquate... Nul doute que cette expérience leur sera utile pour la suite de leurs études...



Du 4 juillet au 26 septembre

## IL Y A DE LA JOIE SUR LES BERGES !

Cette année encore, les Rendez-vous des Berges animent nos dimanches après-midi ! Ces animations hebdomadaires rythment l'été des Spinassiens depuis début juillet, avec un programme chargé et varié. Un dimanche, les berges ont pris une ambiance jazzy grâce aux airs du groupe Django, un autre, Enva et leurs acrobaties ont fait grimper le taux d'adrénaline du public. Il y a eu aussi de l'illusion et de la magie avec Undershow Cabaret, du karaké avec Lalo Chantage Caravane, un conte chinois, *Le Prince Tigre*, par la compagnie IVT... Lors de ces rendez-vous, les Spinassiens n'ont pas toujours été que spectateurs ! Vous étiez nombreux à venir vous initier au swing à l'occasion du Happy Bal. Des moments festifs où jeunes, aînés, familles ont pu se rencontrer, se retrouver autour d'une danse ou sur un bon air de musique. Cet esprit estival n'a pas quitté nos berges, puisque ces animations hebdomadaires continuent à se dérouler chaque dimanche après-midi du mois de septembre.



## 4, 10 et 30 juillet

### LE PATRIMOINE À L'HONNEUR

Les visites culturelles se sont enchaînées au mois de juillet à Épinay-sur-Seine. Les Spinassiens ont été conviés par Manon, des Cultiveuses, à une promenade dans le cœur de ville sur les traces des femmes. Le parcours a débuté sur le parvis de l'Hôtel de Ville, pour expliquer la différence de représentation des femmes et des hommes dans les œuvres d'art publiques. À l'ombre des arbres du chemin de halage, la Fabrique Bannier a été l'occasion d'aborder les conditions de travail des femmes ouvrières au XX<sup>e</sup> siècle, avant de retracer le destin de Madame d'Épinay, écrivaine au siècle des Lumières. La Ville vous a également proposé une conférence d'Histoire d'art sur les parcs à l'anglaise, en partenariat avec la RMN-Grand Palais. Les participants auront la chance de se rendre à Versailles pour découvrir la beauté des jardins à la française le 3 octobre prochain.

Enfin, la balade-enquête dans le cadre des Aventuriers du patrimoine dans le quartier de La Source-Les Presles a attiré les explorateurs en quête d'action !



## 6 juillet

### GROS SUCCÈS POUR « BEAUTIFUL SUMMER »

Cette première soirée de vacances scolaires a présenté la saison estivale des espaces Jeunesse de la Ville et les spécificités de chaque structure : la culture, le sport, le numérique et l'audiovisuel. Un moment convivial, organisé au pied de l'espace Jeunesse du centre-ville, qui n'a pas échappé aux jeunes Spinassiens. Entre la scène animée par un DJ, les différentes activités sportives proposées, les crêpes et les jeux vidéo, l'ambiance était à la hauteur du nom de la saison... « BEAUTIFUL » !



Du **7** juillet au **31** août

## LES ENFANTS FONT LE PLEIN D'ACTIVITÉS L'ÉTÉ À ÉPINAY

Quand les parents travaillent, les enfants peuvent compter sur les centres de loisirs, les centres socio-culturels et les espaces Jeunesse pour rythmer leurs journées ! Les animateurs leur ont proposé des ateliers variés et ludiques : l'Espace Nelson Mandela et la Maison du Centre MC<sup>2</sup> ont profité des belles journées de début juillet pour emmener les enfants s'aérer sur les berges autour d'activités manuelles, d'explorations... idéales pour respirer, et profiter de la nature, avant de filer faire un tour de manège place René Clair !

L'été a été bien rempli et très sportif.

Parmi nos Spinassiens, certains futurs champions de France de tennis de table ou de trottinette se profilent !



Du **9** au **11** juillet

## AMITIÉ FRANCO-ALLEMANDE

Ce deuxième week-end de juillet a été marqué par la venue de Hans-Georg Brum, le Maire d'Oberursel, ville jumelle d'Épinay-sur-Seine depuis plus de cinquante ans. Monsieur le Maire, Hervé Chevreau, et plusieurs élus l'ont accompagné au cours d'un programme de visites qui avait été spécialement conçu pour l'occasion : la Fabrique Bannier, poumon de l'Économie Sociale et Solidaire, la Réserve écologique et sa grande biodiversité, les laboratoires Éclair, futur haut lieu culturel, l'atelier Vert Seine, vitrine des grands projets urbains... Une réception en son honneur a été organisée dans la Salle des mariages de l'Hôtel de Ville, l'occasion de réaffirmer les liens fraternels qui unissent les deux villes, et de souhaiter une bonne retraite à Monsieur Brum qui a choisi de céder sa place à la fin de son troisième mandat, mi-octobre. C'est Antje Runge qui lui succédera.



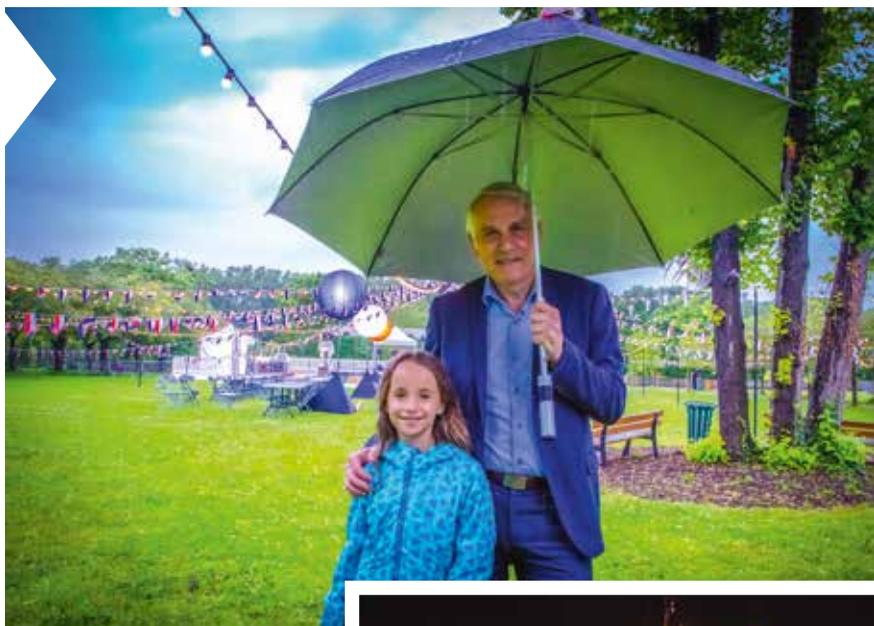
**10** juillet

## LA FERME DE TILIGOLO A RAVI LES ENFANTS !

L'association d'Aide aux Mères et aux Familles à Domicile d'Épinay-sur-Seine, en partenariat avec le Département de la Seine-Saint-Denis, a proposé une journée à la Ferme Enchantée aux Spinassiens, dans le cadre du Bel Été Solidaire. Canetons, lapins, chevreaux, agneaux, canards, oies et la chèvre Madame Chaussette se sont installés le temps d'une journée avenue Salvador Allende et ont fait la joie des enfants et des parents !

## 13 et 17 juillet LES FESTIVITÉS ONT JOUÉ LES PROLONGATIONS !

Vous devez certainement vous rappeler de ce 13 juillet pluvieux... La Municipalité d'Épinay-sur-Seine a tout de même décidé de maintenir le feu d'artifice annuel et de ne pas céder aux aléas de la météo. Un choix payant au vu des très nombreux Spinassiens venus admirer le spectacle pyrotechnique. Et pour que chacun puisse pleinement profiter de la fête, la Ville a prolongé les festivités le samedi 17 juillet avec le traditionnel banquet républicain. Jeux pour enfants, foodtruck, piste de danse... sans oublier le concert du groupe Staries Show ont permis de prolonger la fête Nationale pour le plus grand bonheur des participants.



**13 juillet**

## UN RALLYE CITOYEN SUPPORTÉ PAR DES CHAMPIONS

Brahim Asloum (photo), champion olympique de boxe à Sydney en 2000 et champion du monde WBA en 2007, Robert Citerne, escrimeur handisport multimédaillé olympique, et Vincent Limare, champion de France de judo en 1<sup>re</sup> division en 2018, ont encouragé les jeunes sportifs qui ont participé au rallye citoyen organisé par Plaine Commune. Parmi eux, quatre équipes de Spinassiens soutenus par Samia Azzouz, Adjointe au Maire déléguée aux Sports, Karim Ahmed, Conseiller municipal délégué à l'Olympisme, au Handisport, et aux Nouvelles pratiques sportives, et un entraîneur du Club Sportif Multi Sections d'Épinay-sur-Seine. Lancé en 2017 en partenariat avec les villes du territoire et le Groupe SNCF, le rallye citoyen permet aux jeunes de 9 à 15 ans de découvrir les équipements sportifs des différentes villes, les valeurs de l'Olympisme et du Handisport, et de pratiquer plusieurs disciplines olympiques ou paralympiques.



**21 août**

## DES MOUTONS DE PASSAGE À LA RÉSIDENCE CAMILLE SAINT-SAËNS

Dans le cadre du Bel été Solidaire et Olympique de la Seine-Saint-Denis, des actions de transhumance et de pâturage se sont déroulées dans plusieurs lieux du Département, dont Épinay-sur-Seine. Fin août, le convoi a fait une halte à la résidence pour seniors Camille Saint-Saëns afin que les résidents puissent assister au passage des moutons tout en bénéficiant d'un échange avec les bergers. Les ruminants sont restés environ 30 minutes pour paître, boire et socialiser avant de reprendre la route.

## VU SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX



### 26 juillet

## LES BREBIS ONT DÉBARQUÉ À ÉPINAY !



Elles ne sont pas passées inaperçues les jolies brebis solognotes dans l'enceinte des laboratoires Éclair. Vous avez été nombreux à liker les photos de ces herbivores venus nettoyer la végétation du site de manière naturelle et contribuer ainsi à la préservation de l'environnement. Elle n'est pas « bê-ê-elle » la vie !

### 26 août

## LA PAROLE AUX ÉLUS AVEC DANIEL LE DANOIS



Chaque mois, un élu d'Épinay-sur-Seine vous présente sa délégation. À l'approche de la rentrée scolaire, c'est Daniel Le Danois, Adjoint au Maire délégué à l'Éducation, qui vous expose les axes forts du mandat dans le domaine de l'éducation, qui représente le premier budget de la Ville.

› Retrouver son témoignage sur notre chaîne YouTube – Mairie d'Épinay-sur-Seine

### 21 août

## FÉLICITATIONS À LA SPINASSIENNE ALTHÉA LAURIN, SACRÉE CHAMPIONNE OLYMPIQUE !



La jeune tricolore Althéa Laurin a remporté la médaille de bronze en taekwondo (+ 67kg) aux Jeux Olympiques et Paralympiques de Tokyo. Une grande fierté pour la ville et ses habitants ! À ce jour, il s'agit du post le plus liké sur nos réseaux sociaux.

Au mois de mars dernier, nous avions consacré un portrait à l'athlète dans l'Épinay en scène. Ne manquez pas son interview sur son retour des JOP dans le prochain numéro.

### 2 septembre

## VOTRE MAIRE VOUS SOUHAITE À TOUS UNE BONNE RENTRÉE



À la veille de la rentrée scolaire, Monsieur le Maire, Hervé Chevreau, a tenu à adresser un message d'encouragement aux 6300 élèves Spinassiens prêts à (re)prendre le chemin de l'école maternelle et élémentaire. Il souhaite également une année riche en apprentissage et en succès aux collégiens, aux lycéens et aux étudiants, sans oublier les passionnés de culture, les sportifs, les associations et les seniors, et vous donne rendez-vous au Forum des associations le 11 septembre.

› Retrouver l'intervention de votre Maire sur les réseaux sociaux de la Ville, sur le site epinay-sur-seine.fr sur la chaîne YouTube – Mairie d'Épinay-sur-Seine



# PRÊTS POUR LA RENTRÉE !

C'est la rentrée ! Toute l'équipe municipale est mobilisée pour offrir les meilleures conditions d'apprentissage aux près de 7000 élèves spinassiens des écoles maternelles et élémentaires. Anticipation, adaptabilité et accompagnement resteront les mots d'ordre de cette deuxième reprise toujours marquée par la crise sanitaire. Et cela passe par des travaux de rénovation des écoles, l'installation de matériel de pointe, la sensibilisation à l'écologie, la mise en place de dispositifs d'accompagnement renforcés et une offre périscolaire diversifiée et personnalisée.

# DES ÉCOLES ACCUEILLANTES POUR DONNER L'ENVIE D'APPRENDRE

« Été » rime avec chantiers dans les écoles d'Épinay-sur-Seine. Plus de 3 millions d'euros ont été investis dans les travaux cette année. Maternelles et élémentaires ont, tour à tour, été rénovées et réaménagées afin d'accueillir les élèves dans les meilleures conditions, dès la rentrée.

À l'école élémentaire **Victor Hugo 1 et 2**, l'espace restauration scolaire a été agrandi et totalement réaménagé avec la mise en place d'un self-service pour les demi-pensionnaires. Même si les travaux de finition se poursuivront jusqu'aux vacances de Noël, le gros œuvre a, d'ores et déjà, été réalisé. De même, la réhabilitation des menuiseries du gymnase, du hall d'entrée et de la moitié des classes est achevée. Les enfants profitent également de sanitaires extérieurs entièrement refaits à neuf.

À l'école maternelle des **Écondeaux**, de nouveaux jeux ont été installés dans la cour de récréation pour le plus grand bonheur des petits ! Du côté de l'école maternelle **Jean Jaurès Sud**, c'est la réfection du sol souple sous les jeux qui a été réalisée, ainsi que le remplacement du grillage. Des marquages au sol, du type marelles ou encore lignes de courses, ont également été dessinés à la demande de l'équipe pédagogique, ainsi que dans la cour de l'école maternelle **Marlène Jobert**.

Par ailleurs, quelques menuiseries à l'étage de l'école maternelle **La Venelle** ont été changées. De son côté, l'école élémentaire **Jean Jaurès 2** a bénéficié d'un rafraîchissement. Elle a été repeinte et les luminaires ont été remplacés par un éclairage LED, plus chaleureux et économe en énergie. Enfin, l'enrobé abîmé dans la cour de l'école maternelle **Georges Martin** a été complètement restauré. ■



Maquette 3D des travaux une fois achevés à l'école Victor Hugo 1 et 2



Réfection des peintures intérieures à l'école Jean Jaurès 2

## POURSUITE DE LA PÉDAGOGIE 2.0



En février 2021, la Ville a fait le choix de remplacer, de manière échelonnée, tous les Tableaux Numériques Interactifs (TNI) dans les classes des écoles élémentaires par des Écrans Numériques Interactifs (ENI), plus intuitifs, plus flexibles et offrant une meilleure visibilité. La modernisation des outils répond à la volonté de la Municipalité de développer **une pédagogie ludique, innovante et adaptée aux nouvelles technologies**, afin de favoriser la réussite de tous les écoliers. Les écoles **Alexandre Dumas** et **Georges Martin** ont été les premières dotées d'ENI, Et en 2022, les écoles des **Écondeaux** et **Anatole France** en seront équipées à leur tour. À l'horizon 2027, l'intégralité des établissements en seront pourvus. De plus, pour être parées en cas d'éventuel nouveau confinement, toutes les écoles seront progressivement dotées d'ordinateurs portables. ■



### Un peu de couleur dans nos vies !

« *Bleue, bleue, notre enfance fut un paradis* », chantait le poète dans *L'École buissonnière*. Et si repeinte en bleu, l'école devenait un p'tit coin de paradis ? En tout cas, cette couleur égaye les soubassements des murs et les portes de l'école Jean Jaurès 2 depuis la rentrée de septembre. Parents et professeurs avaient exprimé leur souhait de ne pas voir tout repeint en blanc. Ils voulaient offrir aux enfants « *un lieu convivial et accueillant et qui ne ressemble pas trop à un hôpital en ces temps si moroses...* »

# PRIORITÉ À L'ACCOMPAGNEMENT SCOLAIRE DES JEUNES SPINASSIENS !

La Municipalité s'est toujours beaucoup investie dans l'éducation des Spinassiens. Pour aider ceux qui rencontrent des difficultés scolaires, elle a développé différents outils qui viennent en soutien aux acteurs de l'Éducation nationale. Il existe ainsi un accompagnement à la scolarité proposé par les centres socioculturels (CSC), des stages de révisions, ou encore la Réussite éducative à destination des élèves qui en ont davantage besoin. Mais la grande nouveauté cette année, c'est l'acquisition du label « cité éducative » qui va permettre à la Ville d'offrir aux habitants une plus large palette de services favorisant la réussite de tous.



## LA RÉUSSITE ÉDUCATIVE : EN ROUTE VERS L'ÉPANOUISSEMENT DES ENFANTS

Composée d'un coordinateur, d'une psychologue, d'une éducatrice spécialisée et d'une assistante sociale, l'équipe de la Réussite éducative met en place des programmes adaptés qui visent à remédier à un ensemble de difficultés rencontrées par des enfants de 2 à 16 ans.

### Offrir un soutien personnalisé

D'après Éleonora Renna, psychologue, « la réussite éducative est avant tout un lieu d'accueil et d'accompagnement des familles ». Elle écoute les difficultés des enfants, des adolescents et des familles qu'elle reçoit. Ils travaillent ensemble à mettre des mots sur leur fragilité afin de mettre en place un accompagnement qui vise le bien-être de l'enfant. « Chacun dans sa spécialité et en se coordonnant, nous créons un parcours sur-mesure afin d'aider ceux qui font appel à nous », développe Romain Valois, le coordinateur. « Mon rôle consiste à accueillir, écouter et évaluer les besoins des familles. J'échange ensuite avec l'équipe et ensemble nous construisons et orientons nos actions », poursuit-il.

### Devenir un repère pour les familles en difficulté

À l'œuvre depuis plus de dix ans à Épinay-sur-Seine, ce dispositif primordial pourrait encore être davantage sollicité, par les familles directement, ou par les partenaires (enseignants, associations, animateurs...). La nouvelle équipe qui vient de reprendre le flambeau va s'y atteler pour devenir un point d'ancrage pour les familles spinassiennes. Elle souhaiterait que la Réussite éducative soit dans l'action et porteuses de projets. « On voudrait que tous les Spinassiens sachent que si ça ne va pas, il existe un espace pour parler et des personnes qualifiées pour trouver avec eux des solutions pour avancer », conclut Éléonora.

➤ **Contact de la Réussite éducative :**  
01 49 71 98 68 / 06 12 32 20 45

## LES CSC AUX CÔTÉS DES ÉLÈVES



Les élèves des écoles élémentaires et des collèges qui rencontrent des difficultés scolaires et qui sont inscrits dans un centre socioculturel peuvent bénéficier d'un accompagnement, sur proposition de leur enseignant. Ils sont accueillis par petits groupes de quinze, quatre heures par semaine.

### ➤ Félix Merlin

67 rue Félix Merlin  
01 48 41 96 39

### ➤ Annexe Félix Merlin

28 route d'Argenteuil  
01 48 41 26 03

### ➤ Les Écondeaux

4 avenue Léon Blum  
01 48 26 50 11

### ➤ Maison du Centre MC<sup>2</sup>

35 rue de Paris  
01 49 71 99 15

### ➤ Espace Nelson Mandela

64 avenue de la Marne  
01 49 71 99 35

## CITÉ ÉDUCATIVE : ÉPINAY-SUR-SEINE FAVORISE LA RÉUSSITE SCOLAIRE

### Qu'est-ce que la cité éducative ?

Il s'agit d'un label qui permet à une ville d'entrer dans un dispositif national. Celui-ci a pour ambition de **renforcer l'alliance entre tous les acteurs de la communauté éducative** (enseignants, animateurs, parents, associations...) afin de **favoriser la réussite et l'épanouissement des 0 à 25 ans** des quartiers prioritaires de la politique de la ville. Les actions proposées, qui peuvent s'inscrire pendant ou hors du temps scolaire, se déclinent autour de trois grands axes définis par l'État : conforter le rôle de l'école, promouvoir la continuité éducative et ouvrir le champ des possibles. « *En devenant cité éducative, la Ville va pouvoir élargir*

*l'accompagnement des familles en allant au plus près d'elles. En termes de moyens, la Municipalité sera en mesure d'apporter l'aide nécessaire aux 0-25 ans qui ont des fragilités* », explique Romain Valois, le coordinateur du projet.

### La « cité éducative » selon Épinay-sur-Seine

En cohérence avec les priorités identifiées sur le territoire, la Ville et ses partenaires souhaitent mettre l'accent sur :

- l'intégration et l'**accompagnement des enfants à besoins éducatifs particuliers**, notamment en développant les prises en charge spécifiques (orthophonie, psychomotricité...),

- la **lutte contre le décrochage scolaire**,  
- la **prévention des conduites à risques** chez les adolescents,  
- le **développement des compétences en matière numérique**.

Les premières actions seront mises en œuvre prochainement. ■



ÉPINAY-SUR-SEINE A ÉTÉ LABELISÉE « CITÉ ÉDUCATIVE » AU MOIS DE JUILLET. C'EST LA 103<sup>E</sup> VILLE QUI OBTIENT CE LABEL.

## DES STAGES DE RÉVISIONS REPROGRAMMÉS

Comme tous les ans, à chaque vacances scolaires (excepté celles de Noël), la Ville proposera un stage de révisions gratuit et ouvert à tous les élèves du CP au CM2 sur inscription. Encadrés par des professeurs des écoles volontaires, les jeunes Spinassiens pourront réviser

ou approfondir leurs connaissances en français et en mathématiques. Rendez-vous au premier stage des vacances de la Toussaint !

► **Renseignements et inscriptions** sur le Portail famille ou au service Écoles et Loisirs au **01 49 71 99 30**



QUESTIONS À  
**3**



**Daniel Le Danois**, ADJOINT AU MAIRE DÉLÉGUÉ À L'ÉDUCATION

### ► Comment abordez-vous cette rentrée ?

Avec sérénité, sérieux et envie ! Envie de retrouver pleinement les élèves, envie de rattraper le temps « perdu » du fait de la crise sanitaire. Les mois difficiles que nous venons de traverser nous ont conduits à interroger nos façons de travailler et à nous adapter. C'est en ce sens que nous avons par exemple investi pour assurer la continuité éducative dans toutes les écoles en cas de besoin.

Ce que nous en retenons avant tout, c'est le grand professionnalisme de l'ensemble de nos équipes pédagogiques et leur engagement sans faille pour accompagner au mieux les élèves.-

### ► Quels sont les atouts des écoles d'Épinay-sur-Seine pour favoriser les conditions de réussite des écoliers ?

On ne le rappellera jamais assez : l'Éducation est le premier budget de la Ville. Depuis plusieurs années, nous avons initié un vaste plan de modernisation et de rénovation des établissements scolaires avec l'objectif de proposer aux jeunes Spinassiens des conditions d'étude optimales.

Enseignants, parents, personnels éducatifs : tous ensemble nous devons poursuivre en ce sens et redoubler d'efforts pour accompagner nos enfants sur le chemin de l'apprentissage et leur transmettre le goût d'entreprendre et de réussir.

### ► Quels nouveaux projets pour les écoles La Ville est-elle amenée à développer dans les prochaines années ?

La Municipalité a lancé un plan de végétalisation des cours d'école afin de ramener la nature dans les écoles et de contribuer à la lutte contre les îlots de chaleur, qui va se poursuivre dans les mois à venir. Dans le domaine numérique, nous avons fait le choix de renouveler l'ensemble des Tableaux Numériques Interactifs à l'horizon du mandat. Enfin et surtout, notre priorité absolue demeure la réussite éducative pour tous, et c'est avec cette préoccupation constante que nous souhaitons mettre en œuvre en lien avec l'Éducation nationale de nouvelles actions pour renforcer l'encadrement et le soutien aux élèves qui en ont le plus besoin.

► Découvrez la vidéo de Daniel Le Danois, Adjoint au Maire délégué à l'Éducation, sur les réseaux sociaux de la ville.

## L'ÉCOLOGIE PREND RACINE À L'ÉCOLE

Face aux grands enjeux environnementaux, la Municipalité d'Épinay-sur-Seine a fait le choix de placer l'écologie au cœur de toutes ses actions, et en premier lieu à l'école. En proposant une cantine saine et durable, en végétalisant les cours de récréation et en multipliant les projets pédagogiques autour de la nature, non seulement la Ville améliore le bien-être de vos enfants, mais elle leur apprend aussi les bons gestes pour l'environnement. En route vers la transition écologique !



### DES COURS DE RÉCRÉATION NOUVELLE GÉNÉRATION

« Wha c'est superbe ! », la mère de Serena n'a pas feint son émerveillement en découvrant les îlots de fraîcheur installés dans la cour de l'école Georges Martin. Loin du cadre vide, plat et bétonné des cours traditionnelles, ces parcelles végétalisées offrent un paysage luxuriant et dépaysant. Après **les écoles élémentaires Lacépède 1 et 2 en 2019, Georges Martin et le groupe scolaire des Écondeaux en 2020**, c'est au tour de Romain Rolland d'accueillir ces îlots.

L'objectif, à terme, est que tous les établissements de la Ville en bénéficient. Ce plan d'adaptation des cours de récréation au réchauffement climatique, mis en œuvre par la Ville, est une réussite pour plusieurs raisons. D'une part, la végétation crée des zones d'ombre qui permettent aux écoliers de mieux supporter les épisodes caniculaires. D'autre part, elle reconnecte les enfants à la nature. Tous ces nouveaux reliefs les invitent à explorer, imaginer, mais aussi à méditer. ■

## C'EST À L'ÉCOLE QU'ON PRODUIT DE L'ÉNERGIE VERTE !

Savez-vous que l'école élémentaire Jean Jaurès 2 fournit de l'énergie solaire ? C'est grâce à la judicieuse initiative portée par la coopérative **Plaine Énergie Citoyenne**, et soutenue par **la Ville, le Département et la Région**, que 238 panneaux photovoltaïques ont pu être posés sur le toit de l'établissement et ainsi alimenter le réseau en électricité verte.

Pour expliquer aux écoliers ce qui se joue au-dessus de leurs têtes, l'association

d'éducation scientifique Les Petits Débrouillards a été sollicitée par la coopérative en juin dernier. Elle est intervenue dans les classes de CM1 et de CM2 et leur a proposé des expériences pour les sensibiliser sur le réchauffement climatique et à l'importance des énergies renouvelables, comme celle produite sur le toit de leur école. « *La spécialité des Petits Débrouillards est la mise en place de sensibilisations ludiques avec des mises en scène fortes* », explique Hugo Marino, chargé de projet de l'association. L'inauguration de cette belle initiative aura lieu le **24 septembre à 18h**, en présence de Monsieur le Maire, Hervé Chevreau, de nombreux élus, de Plaine Énergie Citoyenne, de la communauté éducative, des élèves et parents d'élèves. Dès 16h30, parents et enfants seront invités à participer à la chasse au « trésor solaire et citoyen ». Au programme également, le démarrage de l'afficheur qui décomptera l'énergie produite par la centrale ! ■

› **Inauguration de la centrale solaire** de l'école Jean Jaurès le 24 septembre 11 rue de la Justice à 18h.

## MENTION TRÈS BIEN POUR LA RESTAURATION SCOLAIRE

Pour répondre à ses objectifs ambitieux dans le domaine de l'alimentation durable, en plus des produits bio et locaux, la Ville a choisi de mettre au menu des cantines **deux repas végétariens par semaine**, au lieu d'un seul. Les études indiquent que cela réduit les gaz à effet de serre, la déforestation... sans nuire pour autant à la santé des individus. Au contraire, manger trop de viande augmente les risques de maladies cardiovasculaires, les risques inflammatoires et de cancers. Bien entendu, **la cuisine centrale veille aux apports nutritionnels de vos enfants** en établissant les menus avec une diététicienne qui sait par quelles protéines végétales remplacer les protéines animales.



# DU NOUVEAU DU CÔTÉ DES ACTIVITÉS PÉRISCOLAIRES

Parce que les enfants s'épanouissent aussi après l'école, la Ville adapte régulièrement son offre d'activités périscolaires. Ainsi, pour être plus en phase avec le développement de l'enfant, l'École Municipale du Sport (EMS) proposera désormais aux élèves de CP et de CE1 une formation initiale multisport pour qu'ils acquièrent les bases nécessaires avant de se spécialiser dans les disciplines de leur choix à partir du CE2. Très attendue, l'école d'arts plastiques viendra compléter l'offre culturelle de la ville dès la rentrée.

## L'ÉCOLE MUNICIPALE DU SPORT CHANGE DE FORMULE

Nouveauté en cette rentrée, l'École Municipale du Sport propose des parcours adaptés à l'âge des enfants : l'EMS Premiers Pas pour les élèves de CP et CE1 et l'EMS Dynamique pour les élèves du CE2 au CM2.

### L'EMS Premiers Pas (CP/CE1)

Durant ce cycle, vos enfants auront le loisir de s'initier à différents types d'activités physiques (athlétiques, gymniques, artistiques, de coopération et d'opposition, de combat) qui leur permettent de développer leurs aptitudes physiques, au sein des structures de leur quartier.

### L'EMS Dynamique (CE2/CM1/CM2)

Lors de ce second cycle, chaque trimestre les plus grands choisiront le sport de leur choix parmi : l'athlétisme, la boxe française, la danse (modern jazz), les échecs, l'escrime, le football, la gymnastique, le judo, le karaté, les sports de raquette (tennis, tennis de table, badminton), la natation, les rollers, les sports collectifs (basket-ball, handball, hockey, ultimate), le taekwondo et le VTT. ■



- ▶ **Inscriptions administratives** : Via le Portail famille ou à la Mairie annexe sur RDV
- ▶ **Inscriptions à l'EMS** : Une fois l'inscription effectuée sur le Portail famille, vous recevrez un mail. Pour les enfants en EMS Dynamique, vous devrez ensuite vous rendre au Parc Municipal des Sports muni de la fiche d'inscription et de la confirmation de l'inscription administrative (+ une photo d'identité et un certificat médical).
- ▶ **École Municipale du Sport** : 6 avenue de Lattre de Tassigny - **01 49 71 32 82** - ouverte le lundi et le vendredi de 16h30 à 19h et le mercredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h30



## L'ÉCOLE D'ARTS PLASTIQUES ACCUEILLE SES PREMIERS ÉLÈVES

**Mercredi 22 septembre**, les élèves inscrits dans la toute nouvelle École d'arts plastiques d'Épinay-sur-Seine, située à la Maison du Théâtre et de la Danse, feront leur rentrée. Au programme de l'année : **peinture, sculpture, modelage, collage, construction, dessin...** pour découvrir et apprendre les nombreuses techniques artistiques qu'offrent les arts plastiques. **Les jeunes Spinassiens de 6 à 11 ans** vont pouvoir laisser libre cours à leur imagination et à leur créativité ! À la fin de l'année scolaire, vous pourrez découvrir les œuvres réalisées par les artistes en herbe lors d'une **exposition de restitution**.

- ▶ **Rentrée de l'École d'arts plastiques** : mercredi 22 septembre à la Maison du Théâtre et de la Danse 75-81 avenue de la Marne
- De 14h à 15h30 pour les enfants de 6 à 8 ans et de 16h à 17h30 pour les enfants de 9 à 11 ans
- Fin des cours : mercredi 22 juin 2022
- Renseignements au **01 49 71 89 55**

## CHIFFRES CLÉS



AUGMENTATION DES INSCRIPTIONS SUR LE PORTAIL FAMILLE

**+124%**

POUR LES INSCRIPTIONS PÉRISCOLAIRES

**+226%**

POUR LES INSCRIPTIONS SCOLAIRES

Grâce au Portail famille, vous pouvez inscrire vos enfants 24h/24 : à l'école, au centre de loisirs, à l'étude dirigée, à l'animation après l'étude, aux stages de révisions, aux séjours vacances, à l'École Municipale du Sport, aux Samedis du sport, au Conservatoire de musique et de danse.

Alors n'hésitez plus, passez au Portail famille !

UN RENDEZ-VOUS ARTISTIQUE

# TOUT S'ÉCLAIRE

PARCOURS INÉDIT  
AU CŒUR DES LABOS ÉCLAIR  
PROPOSÉ PAR  
NICOLAS FRIZE

SAMEDI  
25  
SEPT.  
2021  
DE 19H30  
À 22H30

SOIRÉE DE DÉVOILEMENT DES LABORATOIRES ÉCLAIR

## TOUT S'ÉCLAIRE SAMEDI 25 SEPTEMBRE !

Jeux de lumière, projections d'images, artistes en mouvement... Préparez-vous à en prendre plein les yeux de 19h30 à 22h30. Le site des anciens laboratoires Éclair vous ouvre enfin ses portes pour une soirée de dévoilement que vous n'êtes pas près d'oublier ! Sous la direction artistique de Nicolas Frize, compositeur et musicien de renom, vous serez transportés dans un univers onirique et « merveilleux » grâce au travail de quarante artistes qui évolueront parmi vous tout au long du parcours traversant les quatre hectares du site.

### Le public « acteur » de l'événement

Pour cette présentation artistique, Nicolas Frize, devenu ici scénographe, et l'équipe municipale ont souhaité faire de vous des « découvreurs » actifs. Vous serez donc amenés à déambuler dans cette friche urbaine, longtemps inaccessible derrière ses murs d'enceinte, dans laquelle des artistes au travail participeront à l'activation du décor. Ainsi en mouvement constant, le public ne sera pas dans la contemplation mais dans une belle mobilité prospective.

### Une sublimation artistique du décor des laboratoires Éclair

Tout au long du parcours, un paysage sonore éveillera votre écoute pour mieux apprécier ce qui se joue sous vos yeux. Vous pourrez admirer une sculpture en bois monumentale à l'entrée et quatorze projections de vidéos sur des murs de bâtiments : des films d'animation qui ont été présentés au festival d'Annecy, des expériences numériques réalisées au Fresnoy, et sur une façade emblématique sera projeté *Protéa*, réalisé dans les Studios Éclair en 1913, le premier tournage où le rôle principal est tenu par une femme.



### Un subtil mélange d'art populaire et contemporain

Dans cet univers incroyable, vous rencontrerez également des danseurs aériens, des personnages enfantins lumineux étranges, des musiciens dans des styles baroque, électronique, rock et acoustique avec des sonorités indiennes, africaines, turques...

L'hectare de forêt qui va vous être dévoilé sera sublimé par des jeux de lumière travaillés de manière à mettre en valeur chaque essence, et pour poursuivre le voyage, sur des écrans installés dans les arbres, seront projetés des dessins réalisés en direct par un artiste plasticien...

On ne vous dévoile pas tout, d'autres surprises vous attendent. Pour les découvrir, il suffit d'embarquer dans cette nouvelle aventure spinassienne, samedi 25 septembre, qui marquera la première activation du site avant de nombreuses autres ! ■

Pass sanitaire  
obligatoire

## Et après ?

Dès le printemps 2022, une première partie du site ouvrira au public et proposera une programmation culturelle pour tous. Les bâtiments actuels accueilleront des artistes en résidence, des artisans d'art, des espaces de travail et de création mais aussi des salles d'exposition et de diffusion. Une nouvelle entrée sera créée avenue de Lattre de Tassigny en face de la station de tramway Lacépède et donnera accès aux espaces extérieurs requalifiés et à des placettes, pensées comme des lieux de vie et de rencontre. Enfin, l'ancienne cantine du site au cœur de la forêt, accueillera un restaurant ouvert à tous. L'ambition de la Ville et de Plaine commune est que ce lieu devienne un lieu culturel de référence à l'échelle du territoire : une reconversion inscrite dans la démarche Territoire de la culture et de la création qui place l'art et la culture au cœur de la fabrique de la ville.



NICOLAS FRIZE

« C'est une création unique que vous allez voir »

### › Comment avez-vous imaginé la scénographie de l'événement ?

Je suis d'abord parti à la découverte de l'histoire du site des laboratoires Éclair. Je me suis beaucoup renseigné sur la fonction des espaces à l'époque où ils étaient en activité, sur la façon dont ils étaient distribués, où se trouvaient la partie laboratoire, développement, montage... C'était utile pour ne pas être un étranger dans les murs. Ensuite, je me suis concentré sur la réalité des espaces. En fait, je considère chaque lieu comme des petits théâtres. J'essaie d'épouser sa sensibilité, selon s'il est calme ou tumultueux, je ne vais pas produire les mêmes effets. En venant sur le site, j'ai ressenti quelque chose de très physique, presque organique. Je me suis donc appuyé sur la réalité des éléments pour ne pas les contredire. Dans ce genre d'endroit, on peut très vite faire des contresens, mettre des choses n'importe où qui n'ont pas de raison d'être. Pour éviter l'écueil, j'ai laissé l'espace me dire de quoi il était capable. J'ai conservé la notion de « processus » sur laquelle se fonde le futur projet des Laboratoires Éclair.

### › Comment avez-vous sélectionné les quarante artistes qui ont participé au projet ?

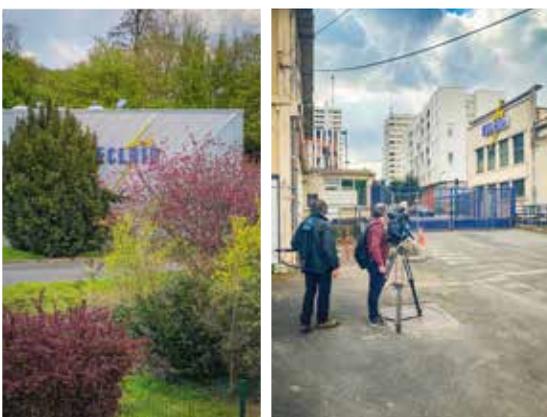
Les lieux m'ont inspiré et j'ai ensuite cherché les artistes qui allaient avec mes idées. Il y a beaucoup de choses que je suis allé puiser spécifiquement pour le site. C'est donc une installation unique. Le seul désir de ma part était qu'il y ait toutes les disciplines artistiques représentées de façon à montrer que c'est un lieu ouvert, qui appelle toutes les idées et activités possibles futures. Je voulais que le public se déplace physiquement, mentalement, symboliquement et historiquement, pour lui montrer que c'est un lieu de développement. Dans cette soirée, il y aura des choses évidentes, comme l'éclairage de la forêt. Simple et minimaliste, cela va toucher tout de suite. Mais il y aura également des arts plus spécialisés ou rares, d'où l'intérêt de faire de l'endroit un lieu de sécurité mais aussi de découverte, un site de ravissement et d'évidence et un espace de questionnement.

### › Quelles émotions souhaitez-vous susciter chez le public durant cette soirée ?

Je sais que je ne peux pas maîtriser tout ce qui va se passer car j'ai volontairement laissé place à la spontanéité. De quart d'heure en quart d'heure, le spectacle peut être différent. Je pense que certaines personnes vont vivre une sorte de voyage onirique et vont vouloir s'installer, l'objectif étant pourtant celui d'un parcours ! J'espère que tout le monde sera sensible à tout, même si certains passages vont convaincre certains plus que d'autres, et inversement. L'objectif est de montrer un lieu de travail dans toute son imprévisibilité.

## Nicolas Frize, l'inclassable

Musicien et compositeur formé à la musique concrète, Nicolas Frize écrit des partitions instrumentales, vocales et mixtes pour divers événements. En 1975, il fonde l'association Les Musiques de la Boulangère. Localisée à Saint-Denis, elle se définit comme une structure de création, de production, de formation, de recherche et de diffusion musicales. Dans ce cadre, l'artiste aime inclure les populations dans ses œuvres, aux côtés des interprètes professionnels. Il crée en résidence comme par exemple à la Manufacture de Sévres de 2006 à 2009, à l'usine PSA Peugeot Citroën de Saint-Ouen de 2012 à 2014, ou encore aux Archives nationales à Pierrefitte en 2014 et 2015.



## LE TEMPS DES RETROUVAILLES

Voici venu le temps de se revoir, le temps de se rejoindre autour d'événements qui nous rassemblent et nous font vibrer. Nul doute que cette année, qui aura pour thème **Le temps retrouvé**, saura nous faire partager des moments à contretemps.

### AUTOMNE

Les quatre musiciens-comédiens d'**AkroPercu** lanceront en rythme cette nouvelle Saison avant de laisser la scène à Anna Chédid, alias **Nach** pour un moment de partage suspendu dans le temps.

**Pleine Lune** vous amènera à laisser libre cours à vos sens et à leur faire confiance tandis que la pétillante **Christelle Chollet** vous fera rire avec ses anecdotes, sketches et improvisations.

Un petit creux ? La Compagnie du Détour revisitera spécialement **Les Femmes savantes** dont vous ne ferez qu'une bouchée ! Vous serez ensuite convié à assister à une réunion de famille avec **Baran**, où tous les liens familiaux seront questionnés.

Pas de temps à perdre, **D'jal** vous emmènera ensuite visiter son quartier aux mille et un accents avant de rencontrer **Jean-Yves, Patrick et Corinne**, des danseurs inépuisables qui interrogent le collectif et la manière dont nos corps dialoguent entre eux.

Et pour terminer 2021, nous prendrons le temps d'écouter les moments de vie de **Papic**, un grand-père à la barbe magique.

### HIVER

Instant nostalgie de cette Saison, **Maxime Le Forestier** viendra chanter ses plus grands classiques avant que vous ne fassiez une fabuleuse escapade dans le temps en compagnie de **Grou !** à la rencontre de nos origines et de nos ancêtres.

Le temps, **Téléphone-moi** aussi s'en joue ! Tendez l'oreille, répondez à l'appel et préparez-vous à voyager grâce à des cabines téléphoniques à la recherche de réponses. Il vous faudra ensuite pousser la porte d'un cagibi avec **Bon débarras !** Vous découvrirez, à travers les époques et au côté des enfants qui s'y sont amusés, les secrets que renferme ce lieu secret.

Nous aurons ensuite rendez-vous avec Stanley. Dans **La Mécanique du hasard**, il nous parlera de la malédiction qui pèse sur sa famille depuis plusieurs générations. Puis vous serez convié à un **Banquet** pour vous questionner sur l'amour et sur ce qu'aimer signifie réellement pour vous.

### PRINTEMPS

Changement de fuseau horaire, direction le printemps et embarquement immédiat à bord de **Jetlag** pour un voyage dans un autre espace-temps. Minuit moins une... suspendez de précieuses secondes pour assister à **Not Quite Midnight** qui convoquera la magie du conte de Cendrillon.

Nous arriverons juste à temps pour rencontrer et passer un bon moment en compagnie d'**Élie Semoun** avant qu'Édouard Hue questionne l'énergie, celle des individus qui font groupe, et celle du groupe qui porte l'individu, avec ses deux chorégraphies **Forward** et **Into Outside**. **Lou-Adriane Cassidy** et **Nicolas Gémus** nous feront voyager. Découvrez ces deux nouveaux talents québécois avant que le temps ne touche à sa fin. **Ni couronne ni plaque** abordera la délicate question de la mort avec un humour surprenant.

### ÉTÉ

Nous ferons un nouveau saut dans le passé, en 1914, aux côtés des courageuses **Filles aux mains jaunes** avant que Carmen Maria Vega ne nous surprenne avec **Fais-moi mal Boris !**, un show audacieux.

Ne soyez pas en retard pour assister au spectacle de jonglage **Yokaï Kemame, l'esprit des haricots poilus**, interprété par deux artistes renversants !

Le thème de la famille sera une nouvelle fois à l'honneur avec **Frissons**, qui mettra en lumière les craintes d'Anis au sujet de l'enfant avec lequel il devra bientôt partager ses parents. Quelques instants plus tard, c'est **Yannick Noah** qui prendra le temps de nous chanter le bonheur sur des rythmes entraînants.

Viendra ensuite le moment de se quitter, la Saison s'achèvera sur une soirée complète avec la Compagnie du Rouhault qui nous présentera son travail de trois ans de résidence à la MTD. La soirée **C'est le chantier !** donnera corps à la ville par l'intermédiaire des Spinassiens et apportera une distance poétique aux programmes d'urbanisme pensés à grande échelle.

Une fois encore, vous ne verrez pas défiler le temps de la nouvelle Saison culturelle !

## RÉSERVEZ VOS PLACES DEPUIS CHEZ VOUS !

La billetterie en ligne vous permet de réserver et d'acheter vos places directement depuis votre ordinateur ou votre smartphone.

Il n'aura jamais été aussi simple de s'offrir une parenthèse hors du temps !

**Rendez-vous sur :** [billetterie.epinay-sur-seine.fr](http://billetterie.epinay-sur-seine.fr)



## AKROPERCU

La Saison culturelle 2021-22 démarre tambour battant avec les musiciens d'*Akro-Percu* ! De la brosse à dents à la grosse caisse symphonique, de Bach à Michael Jackson, une dizaine de tableaux de percussions virtuoses, joyeux, inventifs, poétiques et hilarants

se succèdent avec panache. Pour ce premier spectacle de la Saison, ce collectif de quatre musiciens-comédiens vous fait découvrir la percussion dans tous ses états : un cocktail bien frappé qui marquera vos esprits. Le plein d'énergie et de folie douce pour bien démarrer l'année !

► **Vendredi 17 septembre** à 20h à l'Espace Lumière (6 avenue de Lattre de Tassigny) – Gratuit sur invitation – Dès 7 ans



## NACH

L'autrice-compositrice-interprète Anna Chedid, alias Nach, présente *L'Aventure*, un album qu'elle a entièrement écrit et composé. Cet album introspectif est celui de l'intime, de l'émancipation, celui qui l'a mise à nu.

L'énergie qu'elle transmet est sublimée par la douceur de ses mots, ses inspirations sont très diverses et sa musique, gage de fraîcheur. C'est avec simplicité et générosité qu'elle délivre sur scène ses nouvelles chansons dans une formation épurée piano-voix.

► **Samedi 2 octobre à 20h30** au Pôle Musical d'Orgemont (1 rue de la Tête Saint-Médard) – Tarifs : 6 à 15 € – Dès 8 ans



## PLEINE LUNE

Plongé dans le noir, les yeux bandés, vous êtes immergé dans une expérience sensorielle inédite grâce à un dispositif électroacoustique, olfactif et tactile. Au croisement de plusieurs arts (théâtre, musique, performance sonore), ce

spectacle vous embarque dans un voyage musical et onirique où les notes et les sons se transforment sans cesse, se dérochant à toute tentative d'identification. Fermez les yeux mais ouvrez grand les oreilles et soyez prêts à sonder l'invisible.

► **Samedi 9 octobre** à 11h à la Maison du Théâtre et de la Danse (75-81 avenue de la Marne) – Tarifs : 4 à 10 € – Jeune public dès 7 ans

## CHRISTELLE CHOLLET

Christelle Chollet c'est LA diva de l'humour. Dans son one-woman-show, elle allie, une nouvelle fois, humour et musique pour le plus grand plaisir des spectateurs. Décoiffante et décoiffée, l'humoriste rebelle aux multiples talents enchaîne les sketches telle une tornade et s'improvise star de rock en revisitant les tubes des années 80 ! Préparez-vous à passer une soirée de caractère aux parfums de scandale, de puissance et d'énergie, le tout teinté de doux effluves de rires. On vous le promet : l'Espace Lumière va s'enflammer.

► **Samedi 9 octobre** à 20h30 à l'Espace Lumière (6 avenue de Lattre de Tassigny) – Tarifs : 11 à 28 € – Dès 10 ans



## ABONNEZ-VOUS !

### ► FORMULE PASSION

Pour 50 €, offrez-vous 6 spectacles à choisir dans les catégories suivantes : deux spectacles tarif A (tête d'affiche), deux spectacles tarif B et deux spectacles tarif C.

### ► FORMULE DÉCOUVERTE

Pour 30 €, offrez-vous 3 spectacles à choisir dans les catégories suivantes : un spectacle tarif A (tête d'affiche), un spectacle tarif B et un spectacle tarif C.

### ► FORMULE ESCAPADE

Pour 20 €, offrez-vous : 2 spectacles en tarif B et 2 spectacles en tarif C.

### Informations et réservations

au 01 48 26 45 00 ou sur billetterie.  
epinay-sur-seine.fr



## METIS

PLAINÉ COMMUNE

### LINA\_RAÜL REFREE

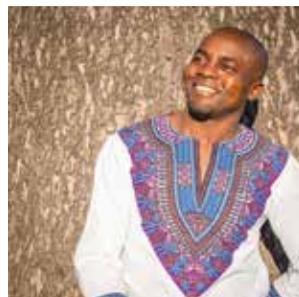
Lina Rodrigues et Raül Refree, c'est l'histoire d'une rencontre entre une fadista traditionnelle et un producteur barcelonais. En duo piano-chant, ils font revivre le répertoire de la «Rainha do Fado» Amália Rodrigues.

Abandonnant l'orchestration traditionnelle à base de cordes, ils construisent par l'utilisation de claviers, orgues, synthés et ornements électroniques d'étonnants climats aériens ou crépusculaires propices à l'expression de la profondeur d'âme du fado traditionnel.

Leur approche tout en étant novatrice est sensible et demeure respectueuse de ces chansons classiques. Une rencontre dans le cadre du **Festival Métis**, tout simplement envoûtante !

▲ **Vendredi 10 septembre à 20h30** au Pôle Musical d'Orgemont (1 rue de la Tête Saint-Médard)

Tarifs : 5 à 10 € – Réservation au **01 48 13 06 07** ou sur [metis-plainecommune.com](http://metis-plainecommune.com)



### VALENTIN K + KLAÏM

Le contre-ténor **Valentin K** présente son premier album, *Lendé*. Fruit d'un parcours musical et de vie, celui-ci est l'expérience d'une musique éclectique aux influences world, classique, jazz et variété.

À l'occasion de ce concert dans le cadre du **Festival MAAD IN 93**, Valentin K invite **Klaïm**, musicien professionnel dyonésien joueur de hang et de hanpan, percussions envoûtantes aux sonorités hypnotiques et captivantes. Valentin K, ses musiciens et Klaïm vous donnent donc rendez-vous pour un voyage riche et singulier, empreint de joie et de poésie.

▲ **Vendredi 24 septembre à 20h30** au Pôle Musical d'Orgemont (1 rue de la Tête Saint-Médard)

Tarifs : 5 à 8 € – Réservation : [billetterie.epinay-sur-seine.fr](http://billetterie.epinay-sur-seine.fr) ou [reservation.pmo@epinay-sur-seine.fr](mailto:reservation.pmo@epinay-sur-seine.fr)  
Plus d'infos au **01 48 41 41 40**

## LE CONSERVATOIRE S'EST REFAIT UNE BEAUTÉ



**E**n février dernier, le Conservatoire fermait ses portes pour effectuer des travaux de rénovation du sol de l'étage supérieur. Les poutres et planchers de cette ancienne bâtisse datant de 1859 avaient besoin d'être changés et consolidés.

Profitant des travaux, une cloison a été abattue pour transformer deux petites salles et une seule grande salle flambant neuve, baptisée **Joe Martin** en mémoire à un ancien professeur du Conservatoire disparu dans un accident d'avion en 1998.

Après cette tragédie, et en l'honneur de leur fils passionné par le piano, ses parents ont financé les frais d'inscriptions de nombreux élèves du Conservatoire.

« *Musicien d'une grande sensibilité, il fut un professeur charismatique très apprécié de ses élèves et de leurs parents mais aussi de ses collègues. Joe Martin a laissé le souvenir d'un être profondément humaniste et attachant* », souligne Claude Flacher, professeur de piano au Conservatoire. ■



Dès la rentrée, le Conservatoire étendra ses horaires de cours **les samedis jusqu'à 17h**.

### RAPPEL INSCRIPTIONS ET RENTRÉE

Au **Conservatoire de musique et de danse** et au **Pôle musical d'Orgemont**, les cours reprendront dès le **13 septembre** et il faudra patienter jusqu'au **29 septembre** pour retrouver les ateliers dispensés à la **Maison du Théâtre et de la Danse**.

Pour tous les nouveaux élèves qui ne se sont pas encore inscrits et qui souhaiteraient pratiquer une activité artistique, **les inscriptions ont encore lieu début septembre**, ne tardez plus !

## À VOS MARQUES... PRÊTS ?

Le semi-marathon La Spinassienne et la course cycliste Bruno Guerreiro sont l'occasion de tester vos performances, mais aussi de renouer avec le plaisir de courir ensemble, à pied ou à vélo. À l'aube des Jeux olympiques et paralympiques 2024, ces deux rendez-vous traditionnels s'inscrivent aussi dans la nouvelle politique de la Ville pour relancer le sport.

Pass sanitaire obligatoire



### COURSE BRUNO GUERREIRO, LE 26 SEPTEMBRE AUX ÉCONDEAUX

Organisée par le Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine (CSME) avec le soutien logistique de la Ville, l'édition du dimanche 26 septembre réunira, une fois encore, les passionnés de cyclisme dans le quartier des Écondeaux. Les courses, réservées aux licenciés de la fédération de cyclisme (des poussins jusqu'aux catégories 3 avec des courses pour les hommes et pour les femmes), attirent, chaque année, des cyclistes amateurs de haut niveau venus de toute la France et d'Europe. Des animations sportives sont également prévues dans le parc des Saules.

#### Une course hommage

Organisée en mémoire du jeune Bruno Guerreiro, cette 18<sup>e</sup> édition rendra aussi hommage à deux bénévoles du club récemment disparus : Gilles Lescauwier, ancien coprésident du CSME, décédé en 2020, et Patrick Meert, cycliste infatigable et dirigeant reconnu dans le département pour son engagement auprès des jeunes, décédé cette année.

#### Circulation-stationnement

Pour des raisons évidentes de sécurité, certaines voies de la commune (l'allée du saut du loup, l'avenue d'Engnien, l'avenue de Latrre de Tassigny, l'avenue Léon Blum, le chemin des soupirs, la rue des Écondeaux, la rue Fitzelin, la rue d'Ormesson et la rue

des Saules) seront partiellement ou totalement interdites à la circulation et au stationnement à partir du samedi 25 septembre. Un parking gardienné à l'école Lacépède (5 rue de la Chevrette) sera toutefois accessible aux riverains du samedi à 18h au dimanche à 20h. ■

- › **Plus d'infos** sur [epinay-sur-seine.fr](http://epinay-sur-seine.fr) et sur la page Facebook CSME Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine.

## LA SPINASSIENNE : UNE 11<sup>E</sup> ÉDITION PRÉVUE LE 10 OCTOBRE



**T**rès attendue par les marathonien(ne)s, qui en ont été privés l'an dernier en raison de la crise sanitaire, la 11<sup>e</sup> édition de La Spinassienne devrait avoir lieu le 10 octobre. Au programme, une course de loisir de 3,8 km, une course de 10 km, le semi-marathon de 21 km pour les plus motivés, des courses pour les enfants ainsi que des animations (stands, ateliers pour

les enfants, fanfares...) tout au long du parcours. Organisée par la Ville et le Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine, la Spinassienne est ouverte à tous, y compris au public en situation de handicap léger (hors fauteuils). L'inscription aux courses est gratuite pour les guides accompagnateurs des personnes atteintes de déficience visuelle et les bénéficiaires de la course de 3,8 km, d'un coût de 1 euro par participant, iront à la Croix-Rouge. L'ensemble des tarifs est consultable sur le triptyque d'inscription édité à la rentrée et sur les réseaux sociaux. Côté pratique, la circulation sera interdite le long des parcours, mais le tramway fonctionnera normalement et les habitants auront accès aux services d'urgence (police municipale, pompiers, médecine de garde...). ■

- › **Informations, inscriptions** et plans de circulation sur la page [facebook.com/laSpinassienne/](https://www.facebook.com/laSpinassienne/)

#### › Devenez Spinévole

Les bénévoles signaleurs sont les bienvenus.

Informations et inscriptions sur la page Spinévoles du site [csme.fr](http://csme.fr)



## LES ASSOCIATIONS VOUS ATTENDENT NOMBREUX À LEUR FORUM

Événement incontournable de la rentrée, le Forum des associations rassemble 107 associations. Après presque deux ans de *stop and go* en raison de la crise sanitaire, elles ont très envie de retrouver leurs adhérents et espèrent en attirer de nouveaux ! Venez découvrir les nombreuses activités culturelles, ludiques et sportives proposées à Épinay-sur-Seine.

Pass sanitaire  
obligatoire

**Samedi 11 septembre**, de 10h30 à 17h30, rendez-vous à l'Espace Lumière et dans le gymnase du Parc Municipal des Sports pour le Forum des associations. Vous pourrez faire le tour des stands et poser toutes vos questions aux intervenants pour choisir les activités qui conviendront le mieux à toute la famille ! Vous assisterez aussi à des démonstrations. Ne manquez pas **le concert de l'Harmonie Municipale à 14h à l'Espace Lumière**.

### Faites le plein d'animations culturelles...

À 15h, ça va swinguer sur la scène installée devant l'Espace Lumière ! La Fée du Bal proposera une démonstration de lindy hop, une danse de couple joyeuse et entraînante. Attendez-vous à ce que le parvis ne se transforme en piste de danse ! L'association Isis Art enchaînera à 15h40 avec un show de danse hip-hop. La chanteuse du groupe soul funk Maëva Nova'Stone clôturera le spectacle de sa magnifique voix à 16h15.

### ... sportives

Pour les amateurs de sport, rendez-vous **dès 11h** sur le terrain de tennis pour des démonstrations et des ateliers proposés par le Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine (CSME). Le programme sera intense : démonstration de **Vitalité Gym à 11h**, de **muay thai à 14h** et de **boxe française à 15h30**. Chaussez vos baskets pour une **séance de fitness participative à 16h** ! Enfin, vous découvrirez **l'étendue des talents des athlètes du CSME à 16h45** sur le terrain de tennis. Pour ceux qui auraient manqué la démonstration de **Vitalité Gym à 11h**, une autre est prévue à **15h30** près du stade Léo Lagrange.

### ... et ludiques !

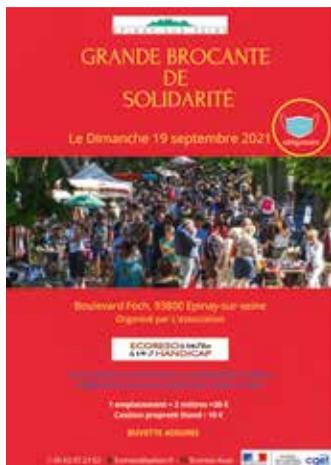
Si vous aimez les défis, vous pourrez arpenter les allées du forum en recueillant les indices pour le grand **jeu de piste** organisé par la Ville. Des goodies seront à gagner ! Les enfants auront également de quoi s'amuser avec un **échiquier géant**. Les associations **Zéro déchets** et **Épinay +saine** animeront des ateliers pour vous apprendre à réduire vos déchets. Il y aura également un espace relouking tenu par l'association Charity Shop Solidaire et un lieu d'exposition où vous découvrirez les œuvres des associations artistiques d'Épinay-sur-Seine. Et que vous soyez sucré ou salé, vous pourrez aussi profiter d'une pause déjeuner ou goûter sur place avec plein de bonnes choses à manger ! ■

► **Samedi 11 septembre** à l'Espace Lumière et dans le gymnase du Parc Municipal des Sports de 10h30 à 17h30. Pass sanitaire exigé.  
Plus d'infos : Maison des Associations  
79 ter rue de Paris - **01 71 29 19 50**.



## Demandez le nouvel annuaire des associations !

L'édition 2021/2022 de l'annuaire des associations est parue. Elle est disponible sur demande auprès de la Maison des Associations ou consultable en ligne sur [epinay-sur-seine.fr](http://epinay-sur-seine.fr)



### BROCANTE DE SOLIDARITÉ

**Dimanche 19 septembre**, l'association Écoreso Handicap organise une grande brocante solidaire le long du boulevard Foch. Les fonds récoltés serviront notamment à acheter du matériel très coûteux comme des fauteuils roulants pour soutenir les personnes handicapées en France et à l'international.

- › **Dimanche 19 septembre**, boulevard Foch. Buvette sur place. Pass sanitaire exigé. Port du masque obligatoire. **Écoreso** : [ecoreso@yahoo.fr](mailto:ecoreso@yahoo.fr)  
**06 62 07 23 52**  
Facebook : Écoreso Asso



### L'EAU DANS TOUTE SA SPLENDEUR

**Du lundi 20 septembre au samedi 2 octobre** à l'**Espace Mendès France**, l'Union des Artistes d'Épinay organise son 42<sup>e</sup> Salon d'Automne. Cette année, l'exposition consacrée à la photo et au violon d'Ingres aura pour thème : l'eau. Et pas n'importe laquelle, une eau que les Spinassiens connaissent bien, puisqu'il s'agit de la Seine ! Venez nombreux découvrir comment les berges ont inspiré les artistes locaux. Le vernissage, ouvert à tous, se tiendra le samedi 25 septembre à 18h.

- › **Du 20 septembre au 2 octobre** de 13h30 à 18h30, sauf le dimanche, (vernissage le 25 septembre à 18h30) à l'Espace Mendès France – 23 rue de Paris - Entrée gratuite - Renseignements au **07 81 45 31 14**.



### NE LAISSEZ PAS L'HIVER VOUS PRENDRE AU DÉPOURVU

**Vendredi 8 et samedi 9 octobre**, ne manquez pas la traditionnelle bourse aux vêtements d'hiver pour enfants de 0 à 14 ans, organisée par l'association A Chat Malin. Doudounes, manteaux, gilets, pulls, pantalons, écharpes, bonnets, gants... vous trouverez de quoi rhabiller filles et garçons de la tête aux pieds et à prix mini !

- › **À l'Espace Mendès France, vendredi 8 octobre** de 9h à 18h30 et **samedi 9 octobre** de 9h à 12h. Renseignements au **01 58 34 05 57**



### MONIQUE LEROY S'EST FAIT UNE PLACE DANS TOUS LES CŒURS

Au Pôle social, qui abrite notamment les Restos du cœur, le 9 septembre, une salle va être officiellement baptisée « Monique Leroy », nom de son ancienne présidente qui a œuvré pour l'association durant vingt-cinq ans, de 1996 à 2021, dont vingt ans à Épinay-sur-Seine. Son investissement et sa contribution ont été considérables et sont unanimement salués par toutes celles et ceux qu'elle a aidés ainsi que par les bénévoles qui se sont impliqués à ses côtés. Elle laisse désormais sa place à Christine Blanco Lorenzo, qui lui succède.

# PATRIMOINE TOUS AZIMUTS !

Cette année, les Journées européennes du patrimoine seront placées sous le signe du « Patrimoine pour tous ! » Arpenter, découvrir, créer, jouer les détectives, vous aurez toutes ces possibilités les **18 et 19 septembre** prochains, le tout en profitant des équipements qu'offre la ville en matière de pauses pique-nique et de transports.

**P**rêts à devenir les nouveaux explorateurs de votre territoire ? Le temps d'un week-end, la ville se transformera en un grand terrain de micro-aventure. Quézako ? Comme le détermine si bien Alastair Humphreys, aventurier anglais à l'origine du terme, il s'agit d'une « expérience courte, proche ou en bas de chez soi et qui s'insère dans

le quotidien ». Suivez bien nos guides et partagez-nous vos retours sur les réseaux sociaux ! #epinaysurseine

> **Parcours** : 2 jours avec pauses déjeuner.

**Niveau** : Tranquille à dynamique

**Transports** : T8, T11, RER C, Ligne H, Bus 138, 254, 261, 361 ou mobilités douces

## Samedi, explorons le Merveilleux !



Hôtel de Ville



Berges de Seine



Manon Malin  
des Cultiveuses



Clara Leroux  
des Cultiveuses



Patricia Clément  
Conférencière pour  
la RMN-Grand Palais



Maison du Théâtre  
et de la Danse



Muriel Mignot  
Chargée de projets "Histoires d'art"  
pour la RMN-Grand Palais

# ////// Dimanche, l'appel des Arts !

**10h15** : Arrivée à l'Hôtel de Ville

HÔTEL DE VILLE

**10h30-12h** : **Balad'arts « La peinture et artistes dans la ville »**, par **Clara Leroux et Manon Malin**, Les Cultiveuses

À travers cette balade, vous remonterez dans le temps et redécouvrirez tous ces courants qui ont façonné notre vision de la peinture mais également de l'architecture, de la musique ou encore de la littérature.

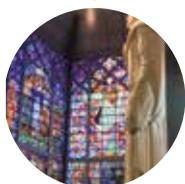
**12h15-13h15** : Pique-nique sur les berges de Seine

**13h30-14h30** : **Visite de l'Hôtel de Ville**, par **Laurie Coppin** ou de **l'église Notre-Dame des Missions**, par **Jean-Luc Coffin** en soutien à l'association Les Amis de Notre-Dame des Missions



Jean-Luc Coffin

Guide de l'association Les Amis de Notre-Dame des Missions



Église Notre-Dame des Missions

**15h-17h** : **Atelier de Custom Object**, par **Joris Delacour**, chemin de Halage, pont du 18 juin 1940  
Devenez les artistes d'un jour et participez à un atelier de custom objet. Amenez au choix : une basket, un tee-shirt, un totebag ou une casquette neutre, et transformez-le en objet street-art. Créativité garantie !



Joris Delacour  
Peintre et professeur de street art

**16h-17h** : **Inauguration de l'exposition « Voyages urbains- Voguer à travers les paysages du Grand Paris »**, par le service Arts visuels, chemin de Halage et rue de l'Abreuvoir

Cette exposition photo invite le spectateur à explorer la Seine, en posant un regard singulier. Architectures, paysages, vie fluviale donnent le rythme de cette exposition et initient un dialogue entre les territoires.



CHEMIN DE HALAGE

RUE QUÉTIGNY

**15h-18h** : **Jardin Vavilov**, par la direction de l'Environnement, rue Quétigny  
Légumes et fruits originaires des environs et disparus depuis des décennies y reprennent racine afin de perpétuer ce patrimoine végétal. Vous y verrez la récolte des graines et leurs techniques de conservation.



Jardin Vavilov

HÔTEL DE VILLE

HÔTEL DE VILLE

**15h15-16h45** : **Pars Cours Conte « La sculpture en mouvement »**,

par **Marie Abada-Simon**, compagnie de théâtre Les Petites Causes, devant l'Hôtel de Ville

Les sens en éveil, vous poserez un regard différent sur les œuvres disséminées dans la ville. « Pars, cours, conte » est une évasion créative qui vous invite à devenir acteurs de votre visite composée de jeux et de contes



Marie Abada-Simon  
Comédienne, conteuse, metteuse en scène

**15h30-16h15** : **Visite de l'église Saint-Patrice d'Orgemont**, par **Sandra Ollin**

Cette visite sera l'occasion de découvrir l'histoire et l'architecture de la plus importante église d'Épinay-sur-Seine inaugurée en 1962 en présence de l'ambassadeur d'Irlande.

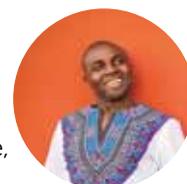


Saint-Patrice d'Orgemont

L'AVANT SEINE

SAINT-PATRICE D'ORGEMONT

**16h30-17h30** : **Concert de Valentin K**, parvis de l'Avant Seine, rue de l'Abreuvoir  
Fruit d'un parcours musical et de vie, celui-ci est l'expérience d'une musique éclectique aux influences world, classique, jazz et variété. Valentin K et ses musiciens vous donnent donc rendez-vous pour un voyage riche et singulier, empreint de joie et de poésie.



Valentin K  
Chanteur et compositeur

Quelle que soit votre activité, rendez-vous pour **un final à 17h30 avec « le rendez-vous des artistes » !** Il s'agit de s'y rencontrer, d'échanger et de voir les restitutions des ateliers artistiques. Retour par le T8 ou le RER C, moyens de transports le plus proche.

## ► Pour plus d'informations :

Programmes à retirer dans les points suivants : Mairie et annexes, équipements culturels et médiathèques. Contactez le service Archives, Patrimoine et Tourisme au **01 49 71 98 18** /archives.patrimoine@epinay-sur-seine.fr Inscriptions sur [exploreparis.com](http://exploreparis.com)



## VIDEO GAMES, UN RENDEZ-VOUS POUR LES AMATEURS DE JEUX VIDÉO

Très apprécié des Spinassiens de tous âges, l'événement Video games est de nouveau programmé à la rentrée. Les gamers sont attendus nombreux, le samedi 25 septembre, à partir de 12h, à l'Espace Lumière.

Pass sanitaire obligatoire

C'est devenu un rendez-vous immanquable ! Durant une journée, Épinay-sur-Seine se transforme en capitale du jeu vidéo, où les as des manettes, débutants et curieux n'hésitent à venir de loin afin de trouver leur bonheur virtuel lors de cette journée dédiée au gaming. Ayant séduit pas moins de 3 700 visiteurs en 2019, la Ville a vu les choses en plus grand et a étoffé son offre afin de satisfaire tous les joueurs.

### Davantage de manettes et de tournois

Tout d'abord avec le matériel mis à disposition des participants, les postes de rétrogaming et les bornes d'arcade (tables de jeu où les joueurs sont debout comme les flippers) seront plus nombreux. Afin de permettre à tous de vivre cet événement au plus près, la Municipalité a décidé d'organiser les tournois dans les allées de Video games et les finales sur la scène. Cinq jeux tendances du moment sont mis à l'honneur pour les tournois : **Fifa 21**, **Mario Kart 8**, **Just Dance 2020**, **Super Smash Bros** et **Rocket League**. Des thèmes variés afin de satisfaire tous les adeptes du e-sport. Le tout, toujours dans un esprit rétro et récent pour les consoles de jeux. Nintendo 64 et Playstation 5, entre autres, se feront la part belle lors des animations. Les animateurs

de la Ville, eux aussi passionnés et incollables sur les jeux vidéo, seront présents, à vos côtés, pour vous conseiller et vous aider à vous familiariser avec chaque équipement. ■

### Quizz, ateliers créatifs, flipper, etc.

Pour séduire tous les âges, les équipes spinassiennes ont aussi pensé à l'organisation d'ateliers créatifs autour des jeux vidéo mais aussi des jeux de société. Une borne de Dance Révolution sera installée, où il vous faudra danser sur la bonne couleur afin de ne pas perdre la partie. Flipper, jeux de tir, simulateur de conduite, casque de réalité virtuelle et quiz animés sur divers thèmes, comme celui des mangas, sont également au programme.

- › **Samedi 25 septembre à l'Espace Lumière de 12h à 22h - Entrée gratuite - Inscription obligatoire pour les tournois sur le site de la Ville : [epinay-sur-seine.fr](http://epinay-sur-seine.fr)**
  - À noter : les enfants de moins de 12 ans devront être accompagnés d'un adulte
  - Port du masque obligatoire à partir de 11 ans et présentation du pass sanitaire
  - Plus d'infos au **01 49 71 89 03** ou **01 49 71 89 11**



14/25  
ANS

### Conseil des Jeunes

## PORTEZ LA VOIX DE LA JEUNESSE SPINASSIENNE

Les prochaines élections du Conseil des Jeunes auront lieu le samedi 20 novembre. Vous avez jusqu'au 8 octobre pour déposer votre dossier de candidature.

Le Conseil des Jeunes (CJ) d'Épinay-sur-Seine est une instance consultative municipale composée de huit membres élus au sein des structures jeunesse de la Ville, de deux membres du précédent mandat et de douze collégiens et lycéens. Le 20 novembre prochain, 22 jeunes âgés de 14 à 25 ans seront élus, dans les différents espaces Jeunesse de la Ville et à l'Espace Info Jeunes, afin de porter la voix de la jeunesse spinassienne. Si vous voulez agir pour votre commune, faites-le savoir soit en vous manifestant dans votre collège ou lycée où les membres des conseils de vie désigneront deux candidats par établissements soit en exprimant vos motivations dans une courte vidéo. Une campagne électorale permettra de vous présenter et de faire part de vos motivations. Pour rappel, pour rejoindre le CJ, il vous faut résider à Épinay-sur-Seine ou y avoir une activité régulière (collégien, lycéen, pratiquer une activité sportive ou associative...).

▲ Dossier de candidature à retirer et à remplir avant le 9 octobre dans les espaces Jeunesse ou à l'Espace Info Jeunes. Plus d'infos au [01 49 71 35 00](tel:0149713500)

### Soirée des diplômés

## LES BACHELIERS ET TITULAIRES DU BREVET À L'HONNEUR

Les 28 et 29 septembre, à l'Espace Lumière, la Ville récompense ses lauréats du baccalauréat et du brevet des collèges. Pour féliciter ces jeunes, qui n'ont pas démerité durant cette année marquée à nouveau par des confinements et des cours à distance, la Municipalité leur remettra des chèques-cadeaux. Afin de respecter les normes sanitaires, deux soirées seront programmées.

Les élèves spinassiens scolarisés dans un établissement situé en dehors d'Épinay-sur-Seine doivent s'inscrire auprès du service des Relations Publiques. Ceux inscrits dans les établissements de la ville sont automatiquement conviés.

▲ Soirée des bacheliers : mardi 28 septembre à l'Espace Lumière à 19h

▲ Soirée des collégiens : mercredi 29 septembre à l'Espace Lumière à 18h30

Inscriptions au [01 49 71 98 27](tel:0149719827)

12/25  
ANS

### Happy Hour

## VENEZ RENCONTRER LES ACTEURS DE LA JEUNESSE

La rentrée est synonyme de fête pour les espaces Jeunesse et l'Espace Infos Jeunes de la Ville. Ces derniers vous attendent le mercredi 22 septembre

et le samedi 2 octobre pour un « Happy hour » consacré à la présentation de leurs services, à destination des 13-25 ans. Accompagnement, informations sur l'emploi, la formation ou encore le logement, les thématiques de l'année seront aussi mises en avant.

▲ Mercredi 22 septembre à l'Espace Infos Jeunes de 16h30 à 19h

▲ Samedi 2 octobre dans chaque espace Jeunesse de 17h à 19h30

Pass sanitaire  
obligatoire

12/17  
ANS

## LES RENDEZ-VOUS DES ESPACES JEUNESSE

### JEUDI 16 SEPTEMBRE

#### Atelier le Vrai du Faux

Aider les jeunes à identifier les vraies informations des fake news et autre désinformation circulant sur le Web et les réseaux sociaux, ce sont les enjeux de cette animation, encadrée par le Centre d'Information et de Documentation Jeunesse de Paris et du Point Information Jeunesse d'Épinay.

Grâce au journal papier et interactif *Le Vrai du Faux*, les jeunes seront mis en situation face à des sujets encourageants les débats productifs. Une occasion de développer le sens critique des jeunes Spinassiens.

▲ Gratuit - Rendez-vous à 14h au lycée Louise Michel - Retour à 16h



### SAMEDI 24 SEPTEMBRE

#### Atelier initiation Djembé

Musiciens ou curieux de découvrir la pratique de cet instrument de percussion africain, prenez part à cet après-midi de créativité et du vivre-ensemble autour de la musique. Apprentissage mais aussi découverte de l'instrument en

lui-même façonné avec un fût de bois en forme de calice et de la peau de chèvre ou d'antilope. D'autres percussions africaines seront présentées.

▲ Tarif : carte loisirs, limité à dix places - Rendez-vous à 14h à l'espace Jeunesse des Écondeaux. Retour à 17h

## VOS ESPACES JEUNESSE

• **Orgemont** : 31 rue de Marseille  
[01 48 41 50 07](tel:0148415007)  
[jeunesse.orgemont@epinay-sur-seine.fr](mailto:jeunesse.orgemont@epinay-sur-seine.fr)

• **Les Écondeaux** : Parc de la Chevrette  
[01 49 71 02 19](tel:0149710219)  
[jeunesse.econdeaux@epinay-sur-seine.fr](mailto:jeunesse.econdeaux@epinay-sur-seine.fr)

• **Centre-Ville** : 5 rue Gilbert Bonnemaïson  
[01 48 21 41 02](tel:0148214102)  
[jeunesse.centreville@epinay-sur-seine.fr](mailto:jeunesse.centreville@epinay-sur-seine.fr)

• **La Source-Les Presles** : 4 rue Jean-Philippe Rameau  
[01 42 35 33 43](tel:0142353343)  
[jeunesse.sourcepresles@epinay-sur-seine.fr](mailto:jeunesse.sourcepresles@epinay-sur-seine.fr)

• **Espace Info Jeunes – Point Information Jeunesse (PIJ)** : 33 rue de Paris  
[01 71 29 19 59](tel:0171291959)  
[pj@epinay-sur-seine.fr](mailto:pj@epinay-sur-seine.fr)

# L'HEURE DE LA RENTRÉE A SONNÉ DANS VOS CSC !

Les quatre centres socioculturels implantés au cœur des quartiers d'Épinay-sur-Seine vous accueillent dès le **13 septembre** pour la reprise de leurs activités. Cette année encore, il y en aura pour tous les âges. Profitez d'un avant-goût de leur programmation lors des portes ouvertes le samedi **18 septembre** !



## À l'Espace Nelson Mandela

• **Samedi 18 septembre** venez vous initier aux différents ateliers proposés par le centre : activités manuelles, musicale, autoréparation de vélos, atelier motricité, cuisine et informatique. Et pour clôturer cette journée en beauté, une **séance de cinéma en plein air** est prévue à 20h30, au jardin des Presles, où sera projeté le film *Intouchables*, d'Éric Toledano et Olivier Nakache, avec Omar Sy.

› **De 9h à 12h et de 13h30 à 17h**. 64 avenue de la Marne - **01 49 71 99 35**

## Au centre socioculturel des Écondeaux

• **Samedi 18 septembre**, vous visiterez le jardin partagé au collège Robespierre le matin. Au programme de l'après-midi : exposition photos revenant sur l'année 2020-2021 (AEPS, sorties culturelles, l'atelier jardinage, etc.), initiation au dessin avec l'association Aquarelle, Arts et Passions, présentation de ce qui est proposé à l'atelier des tout-petits et animation grands jeux en bois.

› **De 10h à 12h et de 14h à 18h**. 4 avenue Léon Blum - **01 48 26 50 11**

## Au centre socioculturel Félix Merlin

• **Samedi 18 septembre**, le centre vous proposera une rétrospective photo de l'année, un atelier bricolage, un stage d'initiation au smartphone... Rendez-vous à 20h30 sur le terrain synthétique de la rue de Strasbourg pour la projection de *L'Odyssée de Pi* d'Ang Lee.

› **De 14h à 18h**. 67 rue Félix Merlin - **01 48 41 96 39**

## À la Maison du centre MC<sup>2</sup>

• **Samedi 18 septembre**, le centre socioculturel et les associations vous présenteront le programme et les actions de l'année. Il y aura également une initiation au swing avec la Fée du Bal, la mini school... Pour cette occasion, les Spinassiens pourront également inaugurer le nouveau Lieu d'Accueil Enfants-Parents (LAEP). Dans un espace convivial et aménagé pour favoriser le jeu et l'éveil, des accueillantes inviteront les enfants de 0 à 6 ans et leurs parents à se rencontrer, échanger, partager leurs expériences et leurs questionnements.

› **De 14h à 18h**. 35 rue de Paris - **01 49 71 99 15**



## À VOS AGENDAS !

### LES ÉCONDEAUX

• **Reprises à partir du 13/09** : ateliers arts plastiques (de 4 à 17 ans), atelier de français pour les seniors et permanences d'aide administrative

• **Reprises à partir du 20/09** : ateliers anglais pour adultes (débutant et intermédiaire) et ateliers théâtre (du CM1 au collège)

### ESPACE NELSON MANDELA

• **Vendredi 24 septembre de 19h à 21h** : café philo  
• De 10h à 11h30, les jeudis 30 septembre et 7 octobre : permanences connectées par Emmaüs Connect

• **Samedi 9 octobre de 13h à 18h** : Fête de l'automne devant le centre commercial Les Presles

## LES RENDEZ-VOUS DE SEPTEMBRE DE LA MAISON DES PARENTS

### POINT ÉCOUTE PARENTS

**MERCREDIS 8, 15 et 22**  
de 14h30 à 17h, sur RDV

### FUTURS PARENTS ET PARENTS DE JEUNES ENFANTS (0 - 6 ANS)

**MARDI 14 à 13h30** : découverte des bienfaits du portage bébé (0 - 6 mois)  
**à 15h45** : sensibilisation aux massages pour les bébés et/ou les jeunes enfants (0 - 3 ans)

### NOUS ET NOS 6 - 12 ANS

**JEUDI 16 à 17h45** : envie de bonnes résolutions pour la rentrée (rythme, scolarité, sorties, activités) ?

**JEUDI 23 à 17h45** : que faire, face au harcèlement scolaire ?

**MARDI 28 à 13h45** : comment équilibrer son alimentation ?

### PARENTS D'ADOS

**VENDREDI 24 à 13h30** : comment concilier autorité parentale et autonomie de l'adolescent ?

### PERMANENCE ALLAITEMENT

**MARDI 28 de 10h à 11h30** : permanence individuelle sur RDV sur toutes les questions relatives à l'allaitement maternel

### CAFÉ DES PARENTS

**MERCREDI 29 à 15h15** : comment s'est passée la rentrée scolaire pour vous, parents ?

### LES JEUX DITS DE SOCIÉTÉ

**JEUDI 30 de 16h30 à 18h30** : moments de partage et de convivialité parents-enfants autour du jeu

› **L'inscription est obligatoire pour participer aux rendez-vous de la Maison des parents MC<sup>2</sup>**, 1<sup>er</sup> étage 35 rue de Paris  
Tél. : **01 49 71 42 64**

SEMAINE BLEUE DU 4 AU 12 OCTOBRE

# UN PROGRAMME AUX PETITS OIGNONS POUR LES SENIORS

Pass sanitaire obligatoire

Comme chaque année au début du mois d'octobre, les aînés spinassiens seront dorlotés à l'occasion de la Semaine Bleue. Une pléiade d'activités, de sorties et de visites leur permettra de partager de bons moments et de s'amuser comme des enfants !

**Lundi 4 octobre** Partez pour une visite guidée du hameau de la Reine à Versailles et de son jardin anglais. Construit par Richard Mique, cet ensemble de chaumières illustre le goût de Marie-Antoinette pour le charme de la vie champêtre.

> **Départ à 13h du Club senior.** Tarif : 4€  
Inscriptions à partir du 27 septembre

**Mardi 5 octobre** Parce qu'il est important de se sentir bien dans sa tête pour que le corps suive, ne manquez pas la sensibilisation sur la santé mentale

> **Au Club senior** – Gratuit

**Mercredi 6 octobre** Baladez-vous en train d'autrefois à la découverte de la vallée de l'Eure et optez pour une pause goûter normand.

> **Départ à 12h30 du Club senior.** Tarif : 4€  
Inscriptions à partir du 27 septembre

**Jeudi 7 octobre** La résidence Camille Saint-Saëns vous ouvre ses portes pour un atelier jardinage suivi d'une visite des locaux.

> À 14h - 15 places

**Vendredi 8 octobre** Visitez le musée de l'Air et de l'Espace du Bourget, l'un des plus grands musées aéronautiques au monde, où se côtoient avions anciens et modernes, ainsi que des maquettes de fusées.

> **Départ à 13h30 du Club senior.** Tarif : 4€  
Inscriptions à partir du 27 septembre

**Lundi 11 octobre** Jouez au loto des seniors. Bonne humeur et nombreux lots garantis !

> **À l'Espace culturel** – Ouverture des portes à 14h et début du jeu à 15h – Informations auprès du Club senior au **01 58 34 69 88**. Tarif : 1€ le carton

**Mardi 12 octobre** Participez au thé dansant animé par l'orchestre du célèbre Roberto Milesi.

> **À l'Espace lumière de 14h30 à 19h**  
Tarif : 8€ l'entrée (1 entrée + 1 pâtisserie + 1 boisson)  
Sans inscription - Billetterie sur place  
Renseignements au **01 48 27 65 74**



## Nouveau spectacle d'Undershow Productions

« 45 tours de France »

le mardi 19 octobre à l'Espace Lumière de 14h30 à 17h

Participation sur inscription auprès du CCAS - Pôle population âgée. Un car sera mis à disposition.

Plus d'infos au **01 49 71 98 54**

## Échappées belles...

Rien de tel pour s'évader que les Escapades organisées par la Ville. Plusieurs d'entre elles programmées l'an dernier ont pu être reportées, comme la journée à Reims le 22 septembre prochain ou la journée Royale à Blois prévue le 20 octobre.

> **Renseignements et inscriptions au Club senior**  
15 avenue de la République. Tél. **01 58 34 69 88**

## LES ACTIVITÉS DU CLUB SENIOR

**Lundi 6 septembre** : Jeux de société

**Mardi 7 septembre** : Danse orientale

**Mercredi 8 septembre** : Atelier jardinage

**Jeudi 9 septembre** : Atelier socio-esthétique

**Vendredi 10 septembre** : Balade sur les Berges de Seine

**Lundi 13 septembre** : Jeux de société

**Mardi 14 septembre** : Atelier socio-esthétique

**Mercredi 15 septembre** : Quiz sur les musées à Paris

**Jeudi 16 septembre** : Journée à Provins

**Vendredi 17 septembre** : Atelier « loisirs créatifs »

**Lundi 20 septembre** : Jeux de société

**Mardi 21 septembre** : Danses de salon

**Mercredi 22 septembre** : Journée à Reims

**Jeudi 23 septembre** : Atelier de relaxation – atelier « Mémoire et prévention des chutes »

**Vendredi 24 septembre** :

• **Matin** : Cours particuliers en informatique - atelier « Mémoire et prévention des chutes »

• **Après-midi** : Cours particuliers en informatique – atelier de relaxation

**Lundi 27 septembre** : Jeux de société

**Mardi 28 septembre** : Journée au Mans

**Mercredi 29 septembre** : Mini-conférence du docteur Besse sur « le retraité doit-il avoir peur de l'hypertension artérielle ? »

**Jeudi 30 septembre** : Atelier de relaxation – atelier « Mémoire et prévention des chutes »

# ÉPINAY-SUR-SEINE, UNE VILLE REFUGE POUR LA BIODIVERSITÉ

Pass sanitaire obligatoire

La commune est dotée d'une grande variété d'espèces vivantes. Nous vous invitons à les observer par vous-même, car avoir une connaissance de la biodiversité est un préalable pour pouvoir la protéger. Depuis votre balcon ou au cœur de sites préservés comme les berges de Seine, les laboratoires Éclair ou encore la Réserve écologique, tentez l'expérience ludique et pédagogique de l'inventaire participatif\*, et admirez les trésors naturels de votre ville, tout en contribuant à faire avancer la recherche scientifique. Tous à vos loupes, à vos jumelles et à vos appareils photos !



## Des lieux sanctuaires de la biodiversité

La biodiversité est le tissu vivant de notre planète, dont nous faisons partie. Sans elle, il n'y a pas de vie car pas de nourriture, pas d'oxygène, pas de médicaments, pas de matières premières, pas d'équilibre des milieux... Il est donc indispensable de la préserver.

Le choix de la Municipalité d'Épinay-sur-Seine de sauvegarder certains espaces naturels pour favoriser la biodiversité locale a porté ses fruits. Dans ces lieux laissés volontairement en friche, la nature a repris ses droits, créant des zones hospitalières pour toutes sortes d'espèces animales et végétales qui avaient déserté la ville jusque-là. Le relevé scientifique, initié par la commune sur le site des laboratoires Éclair en 2020, a permis de recenser huit espèces d'oiseaux, dont quatre protégées comme **le pic vert** et **la mésange charbonnière**. Au total, cinq espèces de papillons de jour ont également été observées, une espèce de libellule, **le sympétrum fascié**, **deux de coléoptères**, **deux d'orthoptères**, **le criquet verte-échine** et **le grillon champêtre**, et une d'araignée, **l'épeire frelon**. Plus incroyable encore, des enregistrements sonores ont démontré la présence de **la pipistrelle commune**. Cette chauve-souris utilise le site comme terrain de chasse. Il s'agit d'une espèce protégée.

La biodiversité est aussi riche du côté des berges de Seine. À elles seules, elles abritent quarante-deux espèces d'oiseaux dont vingt-huit protégées comme **le faucon crécerelle** et **le chardonneret élégant**, quatre espèces de chauves-souris et trente espèces d'insectes, dont douze de papillons.

## Les enjeux des inventaires participatifs

À votre tour, vous pouvez jouer un rôle dans le recensement de cette biodiversité. « *L'intérêt des inventaires participatifs est de vous fournir toutes les ressources nécessaires pour vous apprendre à reconnaître les espèces vivantes autour de*

*chez vous et savoir comment observer. L'idée est que vous transmettiez ensuite vos observations aux chercheurs pour leur permettre d'améliorer leur connaissance de la biodiversité* », explique Sébastien Turpin, coordinateur du programme Vigie-Nature École au Muséum national d'Histoire naturelle. Pour les scientifiques, le suivi de la faune et de la flore à large échelle et à long terme est une mine d'informations pour répondre à des questions essentielles comme l'impact des changements climatiques et de la pression humaine sur les différentes espèces vivantes.

Cette année, **la Ville a souhaité développer les animations proposées à la Réserve écologique autour des inventaires participatifs**, en lien avec l'enseignant biologiste Sébastien Turpin. Jeunes et moins jeunes se sont pris au jeu de la découverte et se sont sentis investi d'une mission pour faire avancer la science et protéger les espèces qu'ils avaient observées.

« *L'enjeu de ces inventaires est aussi de montrer aux participants que, contrairement aux idées reçues, la biodiversité est riche en ville. L'aménagement croissant d'espaces verts en Île-de-France et l'interconnexion de ces lieux créent des couloirs écologiques où circulent de nombreuses espèces* », poursuit l'ingénieur. Malgré cela, **la biodiversité continue de s'éroder**. Selon les scientifiques, nous faisons face à la sixième grande extinction des espèces, affectant notamment la biodiversité ordinaire. Il ne tient qu'à nous de réinventer nos modes de vie pour renverser la tendance... ■

\*Un inventaire participatif est un programme de science participative adapté, s'appuyant sur un protocole simple et rigoureux, qui propose à chacun de contribuer à la recherche en découvrant la biodiversité qui l'entoure.

➤ **Retrouvez tous les protocoles d'inventaires participatifs grand public sur [vigienature.fr](http://vigienature.fr)**

➤ **Plus de renseignements au service Environnement Déplacement au [01 49 71 89 79](tel:0149718979)**



### Et aussi...

Ne manquez pas l'animation exceptionnelle sur les chauves-souris à la Réserve écologique vendredi **24 septembre** de 20h à 22h !

## LA NATURE SE CÉLÈBRE PLUTÔT DEUX FOIS QU'UNE À LA RENTRÉE

Pour sensibiliser les Spinassiens à la richesse de leur patrimoine naturel et surtout à la préservation de la biodiversité, la Ville organise deux grands rendez-vous ce mois-ci.

### La collecte des graines au jardin Vavilov

Dans le cadre des Journées européennes du patrimoine, **dimanche 19 septembre**, le jardin Vavilov dévoilera sa biodiversité potagère **de 15h à 18h**, à l'occasion d'une récolte un peu spéciale. En effet, il ne s'agit pas de récupérer ni les fruits ni les légumes des semences, mais uniquement les graines qui permettront de faire perdurer les espèces. Car dans ce potager affilié à l'Institut Vavilov de Saint-Pétersbourg, la plus ancienne banque de semences vivantes au monde, toutes les variétés de végétaux qui y sont plantées sont en voie de disparition. Tounesol botanica, haricot nain à grains de Bagnolet, laitue ballon, pastèque Prince Noir, tomate Saint-Pierre... une partie des graines que vous allez récolter sera envoyée à l'Institut Vavilov pour y être conservées. Mais vous repartirez avec une collection de variétés locales anciennes, étrangères ou sauvages, et des conseils pour conserver ces précieuses graines et les semer chez vous. Vous contribuerez ainsi à la sauvegarde du patrimoine végétal mondial.

### La Journée découverte de la Réserve écologique

Ne manquez pas la deuxième édition de la Journée découverte de la Réserve écologique le **samedi 25 septembre de 10h à 18h**. Au programme, des balades naturalistes animées par l'association La Bouilloire, un atelier jardinage pour connaître les techniques de plantation et les récoltes dans la parcelle des Gens du jardin, des dégustations de miel organisée par l'Apicole spinassienne, des animations autour du lombricomposteur par Plaine Commune et plein d'autres activités inspirées par la nature. ■

- › **Collecte des graines au jardin Vavilov** le dimanche 19 septembre dans le jardin d'Alcobendas de 15h à 18h
  - › **Journée découverte de la Réserve écologique** le samedi 25 septembre au 74 rue de Saint-Gratien de 10h à 18h
- Retrouvez l'intégralité du programme de la Fête de la Réserve écologique sur [epinay-sur-seine.fr](http://epinay-sur-seine.fr) et sur [Facebook villeepinaysurseine](https://www.facebook.com/villeepinaysurseine)
- › Plus d'infos au **01 49 71 89 79**



### À la Fête du vélo, tout roule comme sur des roulettes !

La traditionnelle **Fête du vélo** se tiendra **samedi 2 octobre sur la place René Clair et dans le square du 11 Novembre, de**

**10h à 18h**. L'animation *pumptrack*, l'une des nouveautés de cette édition, ravira les amateurs de sensations fortes ! Accessible à tous quelque soit votre

mode de déplacement non motorisé (vélo, trottinette, draisienne ou skate), vous vous engagerez sur le parcours en utilisant les bosses et les virages relevés pour prendre de la vitesse. L'autre nouveauté à découvrir, celle-ci réservée aux plus de 12 ans, se nomme l'écoche-nille, un manège où les wagons ont été remplacés par des VTT et dont le but est de s'accrocher et de pédaler !

Vous retrouverez également toutes les activités qui ont fait le succès des éditions précédentes, comme le stand de vélos rigolos, l'atelier d'auto-réparation et les balades le long des canaux avec la section cyclotourisme.

- › **Samedi 2 octobre sur la place René Clair et dans le square du 11 Novembre** de 10h à 18h

# SUSCITEZ DES MOMENTS DE CONVIVIALITÉ ENTRE SPINASSIENS

Vous avez à cœur de mettre en place une action pour renforcer le lien entre les habitants ? C'est possible grâce à la Municipalité qui propose de vous aider à la concevoir et à la financer pour qu'elle se concrétise.



L'esprit de convivialité entre les habitants c'est comme la flamme amoureuse, cela s'entretient et se ravive ! **Pour soutenir vos initiatives contribuant**

**au vivre ensemble, à l'enrichissement des liens sociaux et intergénérationnels, la Ville peut vous allouer un montant allant jusqu'à 500 euros.** En plus du financement, si vous en faites la demande, la commune vous accompagnera dans vos démarches. Ne cherchez pas trop loin, les plus beaux instants de convivialité ont souvent lieu à l'occasion d'événements simples comme un repas partagé, une sortie culturelle, un tournoi de pétanque... Vous n'êtes pas contraint de cantonner votre action au territoire communal. Pour bénéficier d'une subvention, il suffit de remplir le petit

formulaire de demande et de présenter votre idée. Elle est recevable à partir du moment où elle vise l'ouverture aux autres et où elle respecte les critères de laïcité et de bénévolat. Vous participerez enfin à une rencontre avec le comité d'attribution pour échanger sur votre concept. et la Ville s'engagera à vos côtés ! ■

- › Remplissez le formulaire de demande en ligne sur [uneideepourepinay.fr](http://uneideepourepinay.fr) ou le formulaire papier disponible au service Démocratie participative et dans vos centres socioculturels
- › Pour plus d'infos, contactez le service Démocratie participative au **01 49 71 42 06**
- › Le règlement est disponible au service Démocratie participative et dans les centres socioculturels

# ACCUEIL DES NOUVEAUX HABITANTS : SOYEZ LES BIENVENUS CHEZ VOUS !

Lorsqu'on déménage dans une autre ville, on souhaite rapidement trouver ses repères. Pour aider les nouveaux Spinassiens dans cette transition, Monsieur le Maire, Hervé Chevreau, les convie à une cérémonie de bienvenue le vendredi 10 septembre prochain, à l'Hôtel de Ville, en salle des mariages, à 18h30.

Pass sanitaire obligatoire



Quels équipements et quelles activités proposent Épinay-sur-Seine ? Comment s'effectuent certaines démarches administratives ? Quelle est l'offre associative ? Si vous êtes fraîchement arrivés dans la commune, soit **entre le 1<sup>er</sup> janvier 2020 et le 31 août 2021**, vous vous posez sans doute toutes ces questions. Pas de panique, lors du pot d'accueil organisé pour vous à l'Hôtel de Ville, en présence de nombreux élus et de responsables de services municipaux, vous obtiendrez toutes les informations utiles pour démarrer votre nouvelle vie avec sérénité. À cette occasion, une mallette de bienvenue vous sera remise dans laquelle vous trouverez toute la documentation nécessaire pour profiter pleinement des avantages offerts par le territoire. ■

- › Inscription au **01 49 71 98 27** ou en remplissant le formulaire en ligne sur [epinay-sur-seine.fr](http://epinay-sur-seine.fr)



Christophe Fillieule/Plaine Commune

## ÉPINAY, CAPITALE D'UN JOUR POUR L'ESS DE PLAINE COMMUNE

Les principaux acteurs de l'Économie Sociale et Solidaire du territoire se sont réunis pour la première fois à Épinay-sur-Seine, jeudi 1<sup>er</sup> juillet.

« **C**omité de suivi ESS » : derrière ce nom très formel, se cache la journée professionnelle que consacre Plaine Commune chaque année aux acteurs de l'Économie Sociale et Solidaire du territoire. Plus de 110 personnes se sont réunies cette année à Épinay-sur-Seine, à la **Fabrique Bannier**, rue des Acacias. Cette ancienne usine, réhabilitée en hôtel d'entreprises ESS et lieu événementiel, ouvrait à cette occasion pour la première fois ses portes au public.

Accueillis par **Azzédine Taïbi**, Vice-président de Plaine Commune, et par **Oben Ayyildiz**, Conseiller municipal délégué à l'Économie sociale et solidaire et aux Énergies renouvelables, les participants (dirigeants de l'ESS, spécialistes de l'accompagnement et du financement, professionnels des collectivités...) ont travaillé sur des thématiques variées, telles que la transition écologique ou

l'inclusion des habitants dans la gouvernance des entreprises. Un temps spécifique a aussi été consacré à la présentation du Plan Alimentaire Territorial de Plaine Commune, dont les premières actions seront prochainement mises en œuvre.

Enfin, cet événement a été l'occasion de lancer officiellement la **15<sup>e</sup> édition de l'appel à projets ESS** de Plaine Commune. Ce dispositif a contribué à créer et consolider environ 550 emplois depuis 2017. Doté de 120 000€, il est ouvert **jusqu'au 6 septembre**. ■

› **Plus d'informations :** [plainecommune.fr/vie-du-territoire/actualites/detail/actualites/15e-edition-appel-a-projets-deconomie-sociale-et-solidaire-de-plaine-commune/](http://plainecommune.fr/vie-du-territoire/actualites/detail/actualites/15e-edition-appel-a-projets-deconomie-sociale-et-solidaire-de-plaine-commune/)

### L'Économie Sociale et Solidaire, qu'est-ce que c'est ?

Définie par la loi en 2014, « l'Économie Sociale et Solidaire est un mode d'entreprendre et de développement économique adapté à tous les domaines de l'activité humaine ». Plus précisément, elle regroupe tous les types d'entreprises (y compris associatives) qui poursuivent un but d'utilité sociale, ont une gouvernance démocratique ainsi qu'une lucrativité limitée.

Les projets se multiplient à Épinay-sur-Seine, de plus en plus dynamique en la matière :

- La Fabrique Bannier, véritable pôle d'accueil de l'ESS, notamment dans les secteurs de l'alimentation et de la cyclologistique,
- Les Voies Circulaires, hôtel d'activités dédié à l'éco-artisanat qui ouvrira début 2022, animé par la coopérative Pointcarré et l'association Zéro Déchets Épinay,
- Ou encore à venir un incubateur de projets ESS, dont la Municipalité porte le développement.

## MONSIEUR HERVÉ CHEVREAU, MAIRE D'ÉPINAY-SUR-SEINE, INTERPELLE MONSIEUR GÉRALD DARMANIN, MINISTRE DE L'INTÉRIEUR, SUR LES ACTIONS GOUVERNEMENTALES ENTREPRISES POUR LUTTER CONTRE L'ABSTENTION

Suite à la forte abstention aux élections départementales et régionales des 20 et 27 juin derniers qui a, à nouveau, montré l'ampleur de la défiance des Français à l'égard de nos institutions, Monsieur le Maire, Hervé Chevreau a écrit à Monsieur Gérard Darmanin, Ministre de l'Intérieur pour que l'État prenne ses responsabilités. Le Gouvernement doit mener des actions, fortes et concrètes, pour recréer le lien de confiance entre les électeurs et leurs représentants politiques. Pour garantir une action publique de proximité, innover et travailler de manière partenariale avec l'ensemble des acteurs politiques, le Gouvernement pourra compter sur les Maires, chacun ayant une part à prendre dans cette refondation de la démocratie représentative.



*Le Maire*  
*Vice-président de Plaine Commune*

Epinay-sur-Seine, le 11 août 2021

Monsieur le Ministre,

Les élections départementales et régionales des 20 et 27 juin derniers ont manifesté une nouvelle fois l'ampleur de la défiance des français envers leurs représentants.

La crise démocratique que nous traversons n'est pas nouvelle : voilà près de 40 ans que la participation à chaque élection diminue et que la confiance dans les institutions se voit chaque année davantage remise en cause.

Le constat des abstentionnistes est sans appel : « voter ne sert plus à rien ». Ils se voient renforcés dans ce sentiment par notre incapacité collective à répondre de manière directe, concrète et perceptible à ce que peuvent être leurs doutes, leurs craintes, leurs espoirs et leurs aspirations.

Dès lors, le problème continue à s'aggraver et révèle un profond malaise dans notre société.

A votre place, vous le savez mieux que quiconque, monsieur le Ministre : lorsque les attentes, les espoirs et les colères ne trouvent plus à s'exprimer pacifiquement, alors les revendications présentes dans notre société se manifestent davantage par la violence.

Plusieurs solutions ont donc d'ores et déjà été proposées : rendre le vote obligatoire, permettre le vote électronique, lancer des campagnes de sensibilisation, d'inscription sur les listes électorales, commission de réflexion sur les causes de l'abstention... Ces mesures, si intéressantes soient-elles, n'apparaissent malheureusement que cosmétiques au regard des attentes que nous ressentons au contact des habitants.

En tant qu'élu local, je suis profondément convaincu que c'est par notre action quotidienne que nous donnons aux Spinassiens les meilleures raisons de croire en notre démocratie.

Lorsque nous traitons leurs demandes, lorsque nous répondons à leurs besoins, lorsque nous les accompagnons dans leurs démarches, nous faisons vivre pleinement les idéaux républicains et nous contribuons à recréer le lien de confiance dans notre projet commun.

Au plus près du terrain, élus locaux, associatifs, acteurs engagés, nous agissons tous avec ardeur et passion pour faire partager au plus grand nombre l'intérêt et les vertus du projet de société que nous menons ensemble dans ce pays.

Comme c'est trop souvent le cas depuis de nombreuses années, l'Etat demande aux collectivités de faire ce qu'il ne peut ou ne veut plus assumer.

Mais ce combat, ce sursaut républicain ne peut en aucun cas être le fait d'une seule collectivité ! Il doit être celui d'une nation tout entière qui se donne pour mission de faire face à tout ce qui met en péril le rêve républicain. Et qui décide, non pas de proposer des affiches publicitaires ou des formations incitant à être un « bon citoyen », mais qui recrute de façon pérenne des policiers, des professeurs, des fonctionnaires, qui offre des perspectives réelles de progrès social et d'émancipation par le travail.

Voilà qui serait à mes yeux de nature à éveiller l'intérêt de nos concitoyens et à recréer les conditions d'un véritable renouveau démocratique tel que nous l'appelons de nos vœux.

Restant ainsi disponible pour participer à notre niveau à ce grand chantier, et dans l'attente des mesures que vous comptez mettre en œuvre pour apporter une réponse à cette situation de grande urgence,

Je vous prie d'agréer, monsieur le Ministre, l'expression de ma parfaite considération.

Le Maire, *Hervé Chevreau*  
Vice-président de Plaine commune,



*Hervé Chevreau*  
Hervé CHEVREAU

Monsieur Gérard DARMANIN  
Ministre de L'Intérieur  
Place Beauvau  
75008 PARIS



## TABLEAU D'HONNEUR POUR VOTRE VILLE

Épinay-sur-Seine se distingue avec l'obtention de deux distinctions : le label « Commune donneur 3 cœurs » et le label « Cité éducative ».



### Épinay-sur-Seine reste Commune donneur 3 cœurs

Le 1<sup>er</sup> juillet, à l'occasion du Salon des Maires d'Île-de-France, Patricia Bastide, Adjointe au Maire déléguée à la Solidarité et à la Santé, et Mohammed Cherfaoui, Adjoint au Maire délégué aux Associations, étaient présents pour recevoir le « Label commune donneur », distinction décernée par l'Établissement Français du Sang aux communes qui soutiennent et accompagnent les collectes de sang, de plaquettes et de plasma. Ce trophée revient également à l'Association pour le Don de Sang bénévole, présidée par Nicole Decombe, et à l'ensemble des Spinassiennes et Spinassiens donneurs de sang. La Ville a été récompensée des trois cœurs, un sans-faute !

♥ Le cœur collecte qui récompense l'optimisation de la visibilité, du confort et de l'accès des collectes de sang dans la collectivité

♥ Le cœur communication qui félicite la pédagogie et l'information mise à disposition des habitants

♥ Le cœur soutien qui salue l'investissement financier de la commune

### Épinay-sur-Seine devient Cité éducative

Ce label d'excellence, décroché par Épinay-sur-Seine au mois de juillet, récompense les territoires qui montrent leur détermination à faire de l'éducation une grande priorité partagée.

La sélection des territoires labellisés repose sur un référentiel qui met l'accent sur la qualité du diagnostic initial, la force du pilotage proposé et la précision des indicateurs de suivi et de résultat. Ainsi le projet très construit visant à conforter le rôle de l'école, organiser la continuité éducative et ouvrir le champ des possibles pour les jeunes Spinassiens de 0 à 25 ans a été retenu. Pour en savoir plus, rendez-vous en page 15. ■

## CONCOURS "UNE PHOTO & UN SOUVENIR" POUR LE QUARTIER D'ORGEMONT

Vous y avez habité, pratiqué une activité ou côtoyé des personnes qui vous ont marquées, touchées... faites-nous partager vos souvenirs et anecdotes sur le quartier d'Orgemont en participant au concours « une photo & un souvenir » organisé par l'association Mémoires croisées, avec la ville d'Épinay-sur-Seine, en partenariat avec Plaine Commune, Seine-Saint-Denis Habitat et CDC habitat, en vue d'une grande exposition en octobre.

Le concours s'ouvre le lundi 6 septembre et vous avez jusqu'au **lundi 11 octobre inclus** pour envoyer une photo ET un souvenir à l'adresse mail : [contact@projet-orgemont.com](mailto:contact@projet-orgemont.com) en précisant vos nom, prénom, adresse, numéro de téléphone et la catégorie dans laquelle vous concourez\* (avec, pour les plus jeunes, les coordonnées d'un de vos parents).

Seules consignes : la photo doit être réalisée à Orgemont et accompagnée d'un court récit d'un souvenir ancien ou récent, d'une anecdote ou encore d'un moment entre amis ou en famille. Soyez créatif ! De nombreux lots sont à gagner. Ce concours s'intègre dans un projet artistique plus large qui accompagne le renouvellement urbain d'Orgemont.

Il est soutenu par le Commissariat Général à l'Égalité des Territoires (CGET), par la ville d'Épinay-sur-Seine et par la Direction Régionale des Affaires Culturelles (DRAC) d'Île-de-France.

Philippe Monges, le photographe qui coordonne cette action, a déjà mené des projets artistiques participatifs avec le centre socioculturel Félix Merlin, des classes de CM1 et de CM2 des écoles de la ville et, notamment, Jean-Jacques Rousseau. ■

► Retrouver les informations sur le projet et sur le concours sur [projet-orgemont.com](http://projet-orgemont.com)

\* Les trois catégories du concours : enfants inscrits en école primaire/ collégien.ne.s et lycéen.ne.s/adultes.

# ÉPINAY TRANSMET ET ENTRETIENT LE DEVOIR DE MÉMOIRE

## DES DESTINS DE JUIFS SPINASSIENS RACONTÉS PAR DES LYCÉENS

« Par les vivants », c'est le nom du remarquable projet pédagogique mené par le professeur d'histoire Jean-Marie Evrard avec sa classe de seconde 8 du lycée Jacques Feyder, de septembre 2020 à juin 2021. À la manière d'historiens, les élèves ont réalisé un parcours sonore géolocalisé pour raconter l'histoire des habitants juifs d'Épinay-sur-Seine durant les années 1930-1940. Une source historique précieuse pour la commune, qu'ils partagent avec le public dans des capsules audio disponibles sur Internet et sur des applications mobiles.



Le projet a débuté au service des archives d'Épinay-sur-Seine et du Département, à la recherche de documents permettant de retracer la vie de familles juives spinassiennes avant et pendant la Seconde Guerre mondiale. Jean-Marie Evrard voulait montrer à ses élèves que « l'espace autour d'eux avait une épaisseur historique ». En les faisant travailler sur des archives concernant leur ville, arpenter les lieux étudiés et échanger avec des spécialistes de la Shoah, il les a amenés à produire des narrations historiques argumentées, qu'ils ont récitées et enregistrées.

Le résultat dévoilé lors de la restitution officielle devant les parents et la Municipalité, le 7 juillet dernier, était poignant. À travers le récit méthodique des adolescents, sur un ton solennel approprié, le public a découvert avec émotion les

destins de monsieur et madame Dreyfus, commerçants spoliés de la rue de Paris, de la famille Fradkin, qui habitait la rue Gabriel Péri, a été déportée et assassinée...

Au-delà de la démarche historique qui servira aux élèves à se prémunir contre les fake news, la dimension civique du projet est particulièrement intéressante. Grâce à cette démarche, les adolescents sont parvenus à comprendre le processus de rejet d'une population et mesurent aujourd'hui l'importance d'exercer leur libre arbitre en toutes circonstances, « pour que cela ne se reproduise plus. »

Très fier du travail accompli par ces jeunes Spinassiens, Monsieur le Maire, Hervé Chevreau, s'est engagé à leur offrir le déplacement au Mémorial d'Auschwitz pour parfaire leurs connaissances de cette période essentielle de notre histoire contemporaine.

L'an prochain, une autre classe aura la chance de poursuivre l'enregistrement de capsules sonores, car faute de temps, certaines archives n'ont pas encore pu être analysées. Jean-Marie Evrard a également un autre projet en tête que nous ne manquerons pas de suivre... ■

- **Pour écouter le parcours sonore rendez-vous sur [parlesvivants.org](http://parlesvivants.org)** > PLV Créteil > Écouter les parcours lycée Feyder Épinay-sur-Seine 2<sup>nd</sup>e8 ou in situ en déambulant dans les rues de la ville en téléchargeant l'application Izi Travel accessible dans l'Apple Store ou le Google Store. Une fois installée, cherchez «Par Les Vivants Épinay-sur-Seine». Sur place, suivez l'itinéraire et les consignes de direction pour découvrir, chemin faisant, le travail des élèves

## ÉPINAY-SUR-SEINE COMMÉMORE SA LIBÉRATION LE 5 SEPTEMBRE



La Ville a été libérée le 3 septembre 1944 par les forces alliées au terme de quatre années d'occupation. Cet épisode historique reste un événement fondateur de l'Histoire de la commune et de ses habitants. C'est pourquoi, la Municipalité organise chaque année une commémoration le premier dimanche du mois de septembre, en l'honneur des victimes qui ont payé de leur vie la libération du joug nazi. Les habitants sont invités à se joindre aux élus et aux associations patriotiques devant le Monument aux morts, dans le square du 11 Novembre, à 10h. ■

- **Dimanche 5 septembre dans le square du 11 Novembre à 10h**



Retrouvez les témoignages vidéo de Jacqueline Granjean et Jacqueline Lescauwier qui ont vécu, étant enfants, la Libération d'Épinay sur le site de la Ville et notre chaîne Youtube ou en flashant ce QR code.



Vous aviez découvert leur histoire dans l'Épinay en scène daté de septembre 2020.

# REGAIN DU COMMERCE À LA RENTRÉE

Du Centre-Ville en passant par le quartier du cygne d'Enghien, le commerce reprend vie à Épinay-sur-Seine après des mois de ralentissement en raison du contexte sanitaire.

NOUVEAUX COMMERCES AU CENTRE COMMERCIAL L'ÎLO

## NABAB KEBAB : DES SANDWICHS VARIÉS ET DE QUALITÉ

Que vous soyez kebab traditionnel ou original, vous trouverez ici un sandwich à votre goût. En plus des nombreuses recettes au poulet et au fromage, vous avez le choix du pain : pita, cheese naan (pain fourré au fromage), burger ou tacos. L'enseigne propose également des assiettes composées pour les gourmands et des box (bâtonnets de mozza, oignons rings, nuggets...) pour les petites faims. Créée en 2003, la franchise a mis l'accent sur l'aspect qualitatif du kebab en contrôlant la provenance et la contenance des produits.

- › **Nabab kebab** : centre commercial L'Îlo – au 1<sup>er</sup> étage  
5 avenue de Lattre de Tassigny



## CUISINE-PRIVEE : CRÉER VOTRE ESPACE SUR-MESURE

Vous rêvez d'une cuisine intégrée moderne, fonctionnelle et aux matériaux de qualité pour préparer vos bons petits plats. Pourquoi ne feriez-vous pas réaliser un devis par l'enseigne Cuisine-privée ? Avec ses produits haut de gamme d'origine allemande et ses nombreuses marques d'appareils électroménagers, elle propose un large éventail d'équipements et de tarifs. Le petit plus : les façades des meubles sont facilement remplaçables pour moduler votre cuisine au gré de vos envies.

- › **Cuisine-privée** : centre commercial L'Îlo – au rez-de-chaussée - 5 avenue de Lattre de Tassigny – ouvert tous les jours de 10h à 19h sauf le dimanche



## BABOU DEVIENT B&M

Trois ans après avoir racheté le groupe Babou, **B&M**, enseigne spécialisée dans la distribution de produits d'équipement de la maison et de la personne à prix *discount*, a remplacé le magasin Babou situé avenue Maréchal Joffre. Le parcours a été repensé pour offrir plus de cohérence et de facilité de déplacement. Vous trouverez les mêmes articles qui ont fait le succès de Babou : décoration, jardin, mobilier, textile de maison, habillement, mais avec, en plus, de nombreuses références alimentaires.

- › **B&M** : 144 avenue Maréchal Joffre – ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 19h et le dimanche de 10h à 19h

ÉVÉNEMENT AU MARCHÉ DE LA BRICHE

## APÉRITIF GUINGUETTE

**Samedi 11 septembre**, de 9h30 à 12h, les commerçants du marché de La Briche offriront à leurs clients un apéritif pour fêter la rentrée ! Il y aura des amuse-bouches, du vin et de la bière locale de la brasserie urbaine d'Épinay, brassée par un exposant qui a intégré le marché en avril dernier. La dégustation se fera en musique au son de l'orgue de barbarie. Laissez-vous emporter par l'esprit de la guinguette !

- › **Marché de La Briche** : 207 avenue de la République – tous les samedis de 7h30 à 12h30



# TRAVAUX

## LES CHANTIERS DE LA RENTRÉE

Pour améliorer votre cadre de vie, voici les travaux d'entretien et d'embellissement qui sont menés ce mois-ci.



Visualiser la carte de la ville avec les travaux en cours sur [epinay-sur-seine.fr](http://epinay-sur-seine.fr)



### Désimperméabilisation et renaturation des sols



#### 1 Rue Gambetta

Pour rendre plus accueillants et plus sûrs les abords de la rue Gambetta, des bordures végétalisées vont être créées courant septembre. Dans le même temps, la déminéralisation des sols favorisera le cycle de l'eau en réduisant le ruissellement. La création d'espaces verts s'inscrit dans la politique de la ville pour lutter contre le dérèglement climatique et sauvegarder la biodiversité.



#### 2 Avenue Gallieni

Après la réfection des trottoirs de l'avenue Gallieni, l'espace au sol, désormais plus conséquent, va pouvoir accueillir de la végétation. Les trois jardinières du bas de la rue vont être remises au niveau du sol et agrandies. Une quatrième jardinière va également être créée sur le même modèle. Un arbre sera planté au centre pour apporter de la fraîcheur en complément des Sophoras existants.



#### 3 Rue des Béatus

Tout l'espace bétonné à l'angle de la rue des Béatus va être remplacé par de la pelouse et des végétaux. Un arbre va être replanté pour remplacer ceux, malades, qui ont dû être coupés. Un petit chemin va être construit au milieu de la rue pour permettre le passage des piétons du tramway jusqu'au collège Évariste Galois.



**Voie verte itinéraire cyclable réalisée par Plaine Commune**

La création de la piste cyclable boulevard Foch a débuté au mois d'août et se poursuivra tout au long du mois de septembre. Ces travaux mobilisent une partie de la circulation.

Vos talents

CHEMIN DE

“ Épinay-sur-Seine est un vivier de jeunes talents ! ”

Lysna Said

**JEUNE ROMANCIÈRE  
INSPIRANTE**



Derrière ce visage candide se cache Lysn, une plume mature. Cette Spinassienne de 26 ans, qui vit dans le quartier d'Orgemont, a écrit un premier roman en 2020, *Un trop de si*, qu'elle auto-édite. Elle y raconte une rencontre idyllique mêlée à une enquête, avec pour toile de fond les questionnements d'une femme de la génération Y\*. Grâce à son style efficace, le récit parvient à se faire l'écho d'une frange de la jeunesse actuelle.

## Utiliser la fiction pour faire entendre sa voix

A priori, rien ne prédestinait cette étudiante en marketing à se lancer dans l'écriture d'un roman. « *C'est parti d'un constat de lectrice. Je trouvais dommage qu'il n'y ait pas plus de diversité dans la littérature francophone contemporaine. J'avais envie d'exprimer des choses.* » En se cachant derrière sa narratrice Soa, fille d'un couple éthiopien en école de commerce, Lysna a trouvé un espace de liberté pour aborder des thèmes profonds qui lui tiennent à cœur comme l'orientation professionnelle, la discrimination à l'embauche, la pression familiale et la recherche de soi.

Elle ne se prive pas non plus de légèreté. Sous la forme d'apartés et de digressions teintés d'humour, elle dévoile sa fascination pour la mode, son utilisation frénétique des réseaux sociaux, son goût pour la méditation dans les transports en commun... le tout intégré à une enquête savamment orchestrée, qui prend sa source dans le vol d'un téléphone portable.

## Un miroir de la réalité

Lysna a puisé dans son vécu et celui de son entourage pour établir le profil le plus réaliste possible de chacun de ses personnages. Et le résultat est à la hauteur de ses espérances. Ce roman *young adult* met le doigt sur les préoccupations des jeunes de banlieue, d'où l'engouement qu'il suscite. L'autrice livre un témoignage de l'intérieur dans un très beau passage du livre : « *Le quartier d'Orgemont est connu pour être populaire et mal fréquenté. Ce n'est pourtant pas l'image ni l'impression que j'ai quand je m'y trouve. [...] Là où certaines personnes verront une jeunesse laissée pour compte, égarée et sans ambitions, je verrai des adolescents solidaires et fiers de ce qu'ils sont.* »

## La liberté comme force

La jeune femme cultive et revendique sa singularité en ouvrant le chemin aux autres. Elle ne s'interdit rien qui la rende heureuse. « *À travers le parcours chaotique de ma narratrice, j'ai voulu montrer qu'on n'est pas obligé de suivre une voie toute tracée pour réussir sa vie. S'épanouir est la seule chose qui compte, sans se baser sur les standards ou se comparer aux autres.* » C'est dans cet état d'esprit qu'elle a opté pour l'auto-édition d'*Un trop de si*. Elle s'est plu à concevoir la couverture et le logo avec un graphiste et gérer elle-même la promotion et la diffusion. « *Parfois, les jeunes ne se rendent pas compte de la liberté dont ils disposent. Je les encourage à essayer de dépasser leurs propres obstacles pour trouver le bonheur.* »

## S'attacher à l'essentiel

Galvanisée par cette expérience et son succès littéraire, l'autrice n'a pas prévu d'en rester là. Elle envisage déjà une suite à son roman. Même si cette fonceuse se plaît à rêver à un grand destin, elle n'en garde pas moins les pieds sur terre. Fidèle à sa famille et à ses valeurs, elle n'oubliera jamais d'où elle vient, Épinay-sur-Seine, « *la ville où je me suis construite et où j'ai la sensation d'exister* ». Comme son héroïne Soa, Lysna s'appliquera toujours à aider ceux qui en ont besoin. C'est la morale qu'on retiendra de son histoire : quand on est quelqu'un d'altruiste et d'humain, la vie finit toujours par nous récompenser...

\*Née entre le début des années 1980 et la fin des années 1990

- » **Un trop de si** de Lysn est en vente sur [amazon.com](https://www.amazon.com) en version ebook ou brochée
- » Retrouvez également le blog de Lysna autour des romans auto-édités : [nageentrelesmots.com](https://nageentrelesmots.com)
- » Ou suivez-la sur Instagram : [@flower\\_speculoos](https://www.instagram.com/flower_speculoos)

## PERMANENCES

### MAISON DE JUSTICE ET DU DROIT

Située au 1 rue de la Terrasse, elle est ouverte *le lundi, mercredi, jeudi* de 9h à 12h et de 13h à 17h, *le mardi* de 9h à 12h et de 13h à 19h et *le vendredi* de 9h à 12h et de 13h à 16h.

Diverses permanences sont proposées sur rendez-vous par :

L'association *SOS Victimes 93*, *le lundi* de 9h à 12h et de 13h30 à 17h

L'association *Juris Secours*, *le mardi*, de 9h30 à 12h

Des avocats, *le mardi* de 17h à 19h

Le Centre Information Droits Femmes Familles, *le jeudi* de 9h à 12h et de 13h à 17h

Des médiateurs familiaux, *le jeudi* de 10h à 12h et de 14h à 17h

#### > 1 rue de la Terrasse

Pour toute information et prise de rendez-vous, contactez le **01 48 23 22 27**.

### PERMANENCES JURIDIQUES

L'association *Juris Secours* propose des permanences :

- *un lundi par mois* au **centre Félix Merlin** (67 rue Félix Merlin)

Prochaine date le : **20 septembre de 9h30 à 12h30**

- *un mercredi par mois* à la **Maison du Centre** (35 rue de Paris)

Prochaine date le : **8 septembre de 9h30 à 12h30**

- *un jeudi par mois* à l'**Espace Nelson Mandela** (64 avenue de la Marne)

Prochaine date le : **16 septembre de 13h30 à 17h30**

- *le 1<sup>er</sup> jeudi du mois* au **Pôle Social** (1 rue de l'Abbé Pierre)

Prochaine date le : **2 septembre de 14h à 18h**

> **Tél. 01 48 30 81 39**

### DÉFENSEUR DES DROITS

Permanence de la déléguée du Défenseur des Droits, *le samedi matin*, de 9h à 12h sur rendez-vous à l'Hôtel de Ville.

> **Tél. 01 49 71 99 99**

### POINT ÉCOUTE FEMMES

Des juristes et des médiateurs accompagnent les femmes *le mardi et jeudi* de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h au **Point écoute femmes** (9 rue du Maréchal Maison). Accueil gratuit et anonyme, uniquement sur rendez-vous.

> **Tél. 01 49 51 27 88**

### ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour tous les travaux de rédaction ou de traduction, des permanences sont assurées par :

- l'**ISM interprétariat dans les centres socioculturels** :

- *le jeudi* de 14h à 17h à la **Maison du Centre** (35 rue de Paris).

> **Tél. 01 49 71 99 15**

- *le mardi* de 14h à 17h au **centre Félix Merlin** (67 rue Félix Merlin) sur rendez-vous.

> **Tél. 01 48 41 96 39**

- *le jeudi* de 9h à 12h à l'**Espace Nelson Mandela** (64 avenue de la Marne) sur rendez-vous.

> **Tél. 01 49 71 99 35**

- *les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis du mois* de 9h à 12h à l'**Annexe du centre Félix Merlin** (28 route d'Argenteuil) sur rendez-vous.

> **Tél. 01 48 41 26 03**

- Un **écrivain public** est également présent :

- *le jeudi* de 9h à 11h30 au **Pôle social** (1 rue de l'Abbé Pierre).

> **Tél. 01 42 43 31 28**

- *le mercredi* de 9h à 12h au **centre des Écondeaux** (4 avenue Léon Blum) sur rendez-vous.

> **Tél. 01 48 26 50 11**

### SURENDETTEMENT

L'association *Léo Lagrange* propose des rendez-vous chaque *1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudis du mois* de 14h à 16h30 au **CCAS** (7 rue Mulot).

> **Prenez rendez-vous au 01 49 71 98 75.**

L'association *Crésus* propose des rendez-vous au **Pôle Social** (1 rue de l'Abbé Pierre) les *1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis* de chaque mois de 14h30 à 16h30.

> **Prenez rendez-vous au 01 49 71 42 90**

### POINT INFO ÉNERGIE

Pour vos questions sur des travaux d'économie d'énergie, contactez l'Agence Locale de l'Energie et du Climat (ALEC) au **01 48 09 40 90** ou sur **www.alec-plaineco.org**.

Permanences de l'ALEC sur rendez-vous au **CCAS** (7 rue Mulot) *le 4<sup>e</sup> mercredi du mois* de 9h à 12h.

### UN PROJET DE CONSTRUCTION ?

Pour conseiller les particuliers dans leur projet, le Conseil d'Architecture d'Urbanisme et d'Environnement propose des rendez-vous téléphoniques *chaque 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudis du mois* de 14h à 17h au **service Urbanisme** (7 bis rue de Paris).

> **Pour prendre rendez-vous : 01 49 71 99 62**

### LOGEMENT

L'ADIL 93 propose des permanences *les jeudis* au **service logement** (7 rue Mulot) de 14h à 17h sans rendez-vous.

> **Tél. 01 49 71 99 79 - adil93@wanadoo.fr**

En cas de besoin, vous pouvez contacter par téléphone le service logement au **01 49 71 99 79**.

Des permanences sont aussi organisées par l'association *Logis dans ses locaux* (69 rue Félix Merlin) *chaque mardi* de 8h à 11h30. Pour prendre rendez-vous, appelez le mardi matin.

> **Tél. 01 48 41 80 11**

**ass-logis@wanadoo.fr**

### ANCC (COPROPRIÉTÉ)

Des rendez-vous téléphoniques sont proposés *chaque 2<sup>e</sup> mardi du mois* à 18h pour évoquer les cas particuliers ou s'initier aux problématiques de la copropriété. Pour plus de renseignements et prendre rendez-vous, contactez le **06 07 51 87 39** ou envoyez un mail à **renaud.peirani@gmail.com**

### LUTTE CONTRE L'ALCOOLISME

L'association *Vie libre* accompagne les malades alcooliques et leur entourage. Permanence *chaque 1<sup>er</sup> mardi du mois* de 18h à 19h à l'**Espace Nelson Mandela** (64 avenue de la Marne).

> **Tél. 06 19 46 24 01**

> **Mail : vielibre.stains@orange.fr**

> **Site : stains.vielibre93.fr**

### POINT INFO CANCER

Les associations *Une luciole dans la nuit* et *Vivre comme avant* accueillent par téléphone les personnes atteintes d'un cancer et leurs proches *le lundi au vendredi* de 9h à 19h. Propositions de rendez-vous physiques et d'ateliers en vidéoconférence.

> **Tél. 06 72 21 31 52**

> **Mail : unelucioledanslanuit@gmail.com**

> **Site : unelucioledanslanuit.fr**

> **Facebook : Une luciole dans la nuit**

### SOS VICTIMES 93

Un psychologue vous accompagne et vous conseille dans vos démarches juridiques *le mardi* de 9h à 12h, sur rendez-vous, à l'**Espace Nelson Mandela** (64 avenue de la Marne).

> **Tél. 01 49 71 99 35**

### EAU SOLIDAIRE

Des difficultés pour régler vos factures d'eau ?

► **Contactez le SEDIF au 09 69 369 900** (appel non surtaxé) la semaine de 8h à 19h30 et le samedi de 9h à 12h30, des solutions pourront vous être apportées.

### FRANCE ALZHEIMER

Pour accompagner les malades et leurs familles, l'Association France Alzheimer du Val-d'Oise a mis en place un groupe de dialogue tous les 4<sup>es</sup> vendredis du mois (hors vacances scolaires) de 10h à 12h à la **Villa du Lac** (45 ter avenue de la Ceinture à Enghien-les-Bains). Les participants pourront s'exprimer librement, partager leur expérience et échanger avec une psychologue.

► **Tél. 01 34 64 43 03** france.alzheimer95@orange.fr



## Les numéros utiles

- **Urgences 112 / Pompiers 18**
- **Police 17 / SAMU 15**
- **SOS Médecins 36 24**
- **Numéro d'urgence pour les sourds et malentendants 114**
- **Hôtel de Ville**  
1-3 rue Quétigny  
Tél. 01 49 71 99 99  
Du lundi au vendredi de 8h30 (9h15 le mardi) à 12h et de 13h15 à 17h30 (19h le jeudi).  
Samedi de 9h à 12h.
- **Mairie annexe d'Orgemont**  
Place d'Oberursel  
Tél. 01 48 41 25 25  
Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30.
- **Établissement Public Territorial**  
Plaine Commune  
21 avenue Jules Rimet  
93200 Saint-Denis  
Allo Agglo : 0 800 074 904 (n° vert)
- **Police municipale**  
1 rue Guynemer  
Tél. 01 49 71 99 00  
Du lundi au jeudi de 6h45 à 20h, vendredi de 7h à 20h, samedi de 9h à 16h
- **Police nationale**  
Commissariat  
40 rue Quétigny  
Tél. 01 49 40 17 00
- **La Poste**
  - Bureau du Centre-ville  
14 bis rue de Paris
  - Bureau d'Orgemont  
38 rue Félix Merlin
  - Bureau de La Briche  
177 avenue de la République  
Tél. 36 31
- **Caisse Primaire d'Assurance Maladie**  
26-28 rue Quétigny  
Tél. 36 46



### LIEUX DE DÉPISTAGE DE LA COVID-19 À ÉPINAY-SUR-SEINE

Retrouvez toutes les pharmacies et les laboratoires qui pratiquent les tests PCR, sérologiques rapides, antigéniques et/ou virologiques de manière actualisée sur le site epinay-sur-seine.fr et les réseaux sociaux de la Ville. Vous serez également informé en temps réel des actions de dépistage ponctuelles.



### LES PHARMACIES DE GARDE EN SEPTEMBRE 2021\*

\*sous réserve de modification

Secteurs : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse

**Dimanche 5 septembre**  
**Pharmacie La grande pharmacie centrale**

36 rue de la République  
93200 Saint-Denis  
Tél. 01 48 20 15 92

**Dimanche 19 septembre**  
**Pharmacie Gabriel Péri**

135 rue Gabriel Péri  
93200 Saint-Denis  
Tél. 01 48 22 32 05

**Dimanche 12 septembre**  
**Pharmacie Gapesie**

46 avenue Roger Salengro  
93430 Villetaneuse  
Tél. 01 48 21 21 12

**Dimanche 26 septembre**  
**Pharmacie La grande pharmacie centrale**

36 rue de la République  
93200 Saint-Denis  
Tél. 01 48 20 15 92

Pour trouver les pharmacies ouvertes près de chez vous 24h/24 et 7j/7, consultez le site [monpharmacien-idf.fr](http://monpharmacien-idf.fr)



### Allô Monsieur le Maire

Vous avez une question ou rencontrez un problème concernant le stationnement, la salubrité, la sécurité, la propreté ou tout autre domaine ?

Vous pouvez joindre directement votre Maire, Hervé Chevreau, tous les lundis de 18h à 20h.

► Pour cela, il suffit de composer le 01 49 71 89 24

# CARNET

Actes et transcriptions d'avril à juin 2021



## NAISSANCES

EN MAI

**Le 8**, Dayann Lefevre Jean-Michel • **Le 10**, Clémence Payet  
• **Le 31**, Lev Zidan

EN JUIN

**Le 2**, Léna Bouicha • **Le 4**, Yotam Teboul • **Le 5**, Issa Diallo • **Le 7**, Tom Couteux Courcelle • **Le 8**, Oweiss Zerou • **Le 9**, Vadim Hubert Chalier • **Le 10**, Imran Behillil • **Le 12**, Daniel Talpis • **Le 14**, Nael El-Hady • **Le 15**, Byjad Rihi • **Le 21**, Logan Revol • **Le 22**, Lina Buttin Duyck



## MARIAGES

EN JUIN

**Le 5**, Lilia Saïfi et Nordine Rakraki • Samantha Beaugrand et Guillaume Chipault • **Le 8**, Ayélet Bou Hassira et Patrick Halimi • **Le 11**, Halima Barboucha et Soufiane Rtibi • **Le 12**, Linda Oumahi et Ghislain Nicolas • Nada Rachedi et Karim Rakene • Nadine Alexis Aroquiassamy Oubendrin et François Calais • Christiane Diouf et Jules Gomis • Marie-Gisèle Alphonse et Amos Saint Paul • Afaf Doghri et Tayeb Belghomari • Ikram Jeraïed et Nabil Mhebik • **Le 19**, Houda Sedraïa et Yacine Firgous • Pélagie Mbiakop Mbakop et Benoît Delfosse • **Le 24**, Melissa Yahiaoui et Adrien Haslain • **Le 26**, Rachel Tezzot et Jérôme Bellune • Sarah Gasri et Heikel Mahjoubi • Cécile Bagage et Robby Nzingo Nga Ndowa • Myriam Assiakh et Naïs Zidan • **Le 29**, Pauline Criniere et Cédric Aguas



*Vous ne souhaitez pas que votre nom ou celui d'un parent décédé, paraisse dans cette rubrique, merci de le signaler au service de l'État civil lors de votre passage.*

EN JUILLET

**Le 3**, Aziza Hadad et Mohamed-Amine Belghiti-Alaoui • Hanane Nhar et Abdelmounim Kaci • Essia Bel Hadj Smach et Hassen Denden • Véronique Lambertin et Fidel Casares • Aurélie Herbiet et Youba Medard • Fazia Handala et Mohamed Ikhaddalene • Lamia Achir et Yanis Chali • Héloïse Bouillard et Romain Feilleux • **Le 9**, Maria Pitigoi et Ghayeth Mosbahi • **Le 10**, Emma Musani et Samir Lekbour • Nouha Afli et Mohamed Farag • Salsabila Zenati et H'Ahmet Avkapan • **Le 17**, Farida Ghezlaoui et Ali Dahmane • **Le 19**, Shathi Rahman et Onikh Chak • **Le 21**, Cylia Guebbal et Nacim Touileb • Koumba Diallo et Lassina Goro • **Le 22**, Kahina Hamadi et Ridwane Khimoum • **Le 24**, Khadija Boudabous et Alexandre Mezned • Blessing Osagie et Precious Eragbon • Iolanda Basilio Brito et Geraldo Silva Furtado • Amel Achouri et Issam Mouttaki • Rania Limam et Zhenghui Sun • **Le 29**, Widnise Auxea et Jeantilhomme Denis • **Le 30**, Sarah, Jennifer Lufataki et Adida Mputu Nombasi • **Le 31**, Ahlem Chebbi et Rida Berhili



## DÉCÈS

EN AVRIL

Le 9, Jean-Luc Géral



## FÉLICITATIONS À NOTRE POÈTE LOCAL !

Alain Rigault, le pâtissier poète dont nous avons fait le portrait en mars dernier, a remporté le Prix jeune poète et le Prix de la Présidente du Jury au concours de poésie des Estivades Poétiques 2021, organisé à Tarascon-sur-Ariège. Son poème, doublement primé, s'intitule *Balle perdue*.



Les adjoints au Maire et les conseillers municipaux délégués reçoivent les Spinassiens sur rendez-vous ou assurent des permanences. Vous pouvez aussi les contacter par mail : [contact@epinay-sur-seine.fr](mailto:contact@epinay-sur-seine.fr)

### Entrez en contact avec vos élus

#### Patrice Konieczny

Premier Adjoint au Maire délégué à la Culture, au Patrimoine et au Tourisme  
**01 49 71 89 14**

#### Samia Azzouz

Deuxième Adjointe au Maire déléguée aux Sports  
**01 49 71 34 42**

#### Farid Saidani

Troisième Adjoint au Maire délégué à la Politique de la ville, à la Démocratie locale, et à la Lutte contre les discriminations  
**01 49 71 42 71**

#### Eugénie Ponthier

Quatrième Adjointe au Maire déléguée à l'Écologie urbaine  
**01 49 71 89 71**

#### Ramej Kassamaly

Cinquième Adjoint au Maire délégué à la Jeunesse et à la Vie des quartiers  
**01 49 71 42 91**

#### Bernadette Gautier

Sixième Adjointe au Maire déléguée aux Seniors  
**01 49 71 98 54**

#### Daniel Le Danois

Septième Adjoint au Maire délégué à l'Éducation  
**01 49 71 98 22**

#### Patricia Bastide

Huitième Adjointe au Maire déléguée à la Solidarité et à la Santé  
**01 49 71 42 51**

#### Norbert Lison

Neuvième Adjoint au Maire délégué aux Anciens combattants, aux Questions de défense et au Devoir de mémoire  
**01 49 71 42 42**

#### Hinda Mhebik

Dixième Adjointe au Maire déléguée aux Finances et à l'Égalité femmes-hommes  
**01 49 71 89 18 / 89 17**

#### Mohammed Cherfaoui

Onzième Adjoint au Maire délégué à la Vie associative  
**01 71 29 19 54**

#### Fatiha Kernissi

Douzième Adjointe au Maire déléguée à la Petite enfance et à la Parentalité  
**01 49 71 79 77**

#### Farid Benyahia

Treizième Adjoint au Maire délégué à l'Administration générale, à la Modernisation des services aux citoyens et à l'Économie locale  
**01 49 71 89 21**

#### Isabelle Tan

Conseillère municipale déléguée aux Relations internationales  
**01 49 71 89 14**

#### Guillaume Le Floch

Conseiller municipal délégué aux Commerces et à l'Entrepreneuriat  
Conseiller territorial  
**01 49 71 89 18 / 89 17**

#### Nadia Kais

Conseillère municipale déléguée aux Activités socioculturelles  
**01 49 71 42 91**

#### Denis Redon

Conseiller municipal délégué à l'Espace public et à la Sécurité routière, référent police de proximité  
**01 49 71 89 18 / 89 17**

#### Mauna Traikia

Conseillère municipale déléguée à la Ville numérique et à l'Innovation digitale  
**01 49 71 89 14**

#### Karim Ahmed

Conseiller municipal délégué à l'Olympisme, au Handisport et aux Nouvelles pratiques sportives  
**01 49 71 34 42**

#### Samira Yazidi

Conseillère municipale déléguée à la Modernisation numérique  
**01 49 71 89 18 / 89 17**

#### Oben Ayyildiz

Conseiller municipal délégué à l'Économie sociale et solidaire et aux Énergies renouvelables  
**01 49 71 89 71**

#### Maryse Said Abdallah

Conseillère municipale déléguée aux Loisirs associatifs  
**01 71 29 19 54**

#### Hervé Leroy

Conseiller municipal délégué aux Bâtiments et à l'Habitat inclusif  
**01 49 71 89 71**

#### Vanessa Ait Mouffok

Conseillère municipale déléguée au Handicap  
**01 49 71 98 62**

#### Armand Grauer

Conseiller municipal délégué à l'Enseignement secondaire  
**01 49 71 98 22**

#### Thierry Bourcier

Conseiller municipal délégué aux Commissions de sécurité  
**01 49 71 89 71**

#### Sonia Badene

Conseillère municipale déléguée aux Pratiques artistiques amateurs  
**01 49 71 89 14**

#### Marius Tchendjou

Conseiller municipal délégué à l'Enseignement supérieur et à la Vie universitaire  
**01 49 71 89 18 / 89 17**

#### Jean-Pierre Leroy

Conseiller municipal délégué à l'Emploi et à l'Insertion  
**01 49 71 26 38**

## TRIBUNE DE LA MAJORITÉ

### VACCINEZ-VOUS !

Au cours des dernières semaines, notre pays a connu une reprise épidémique du fait de la propagation rapide du variant delta. Selon les données récentes de l'Agence Régionale de Santé, **le département de la Seine-Saint-Denis, qui compte parmi les territoires les plus touchés par la Covid-19, est également celui qui connaît le plus fort regain de contaminations en Île-de-France.**

**Alors que 98% des personnes hospitalisées dans notre département ne sont pas vaccinées, il est plus que jamais nécessaire que nous nous protégeons les uns les autres pour éviter de nouvelles difficultés dans les mois à venir.**

Nous le savons : le choix de la vaccination peut parfois susciter des doutes, des craintes et de multiples interrogations, et c'est parfaitement naturel. En effet, la vitesse de production et les conditions dans lesquelles les vaccins ont été développés sont totalement inédites à l'échelle de notre histoire. Cette réalisation constitue même un progrès considérable d'un point de vue scientifique : rappelons simplement à titre de comparaison que les épisodes de peste qui ont décimé l'Europe au Moyen-âge s'étaient étalés sur plusieurs dizaines d'années, et qu'il s'écoula plus de cinq siècles avant qu'un traitement efficace puisse être mis au point.

Au-delà des éléments scientifiques et des données factuelles qui établissent avec certitude le bénéfice que constitue cette protection, la vaccination à grande échelle constitue à ce jour la solution la plus efficace et la plus sûre pour sortir de la crise sanitaire mondiale dans laquelle nous sommes plongés depuis maintenant près de 2 ans.

En effet, voilà plusieurs mois que nos vies personnelles et professionnelles sont diminuées, empêchées, que notre débat démocratique est réduit au commentaire des mesures gouvernementales de lutte contre l'épidémie, et que notre quotidien est en permanence marqué du sceau de la contrainte. Prenons garde à ce qui devait être une situation

exceptionnelle ne devienne pas un ordre permanent dans lequel nous aurions accepté le recul de nos libertés.

Au-delà de notre intérêt personnel, se vacciner est un acte de solidarité et d'altruisme. En me vaccinant, «je fais ma part». Même si l'on n'a pas été touché à titre individuel, nous faisons ainsi le choix de protéger celui qui, au sein de sa famille ou ses amis, est peut-être plus fragile et plus exposé. Ce faisant, nous contribuons également à notre niveau à la lutte intense que mènent les soignants depuis plusieurs mois pour sauver des vies.

**L'une des priorités de cette rentrée doit donc être notamment la vaccination des 12-17 ans, et plus largement des jeunes de moins de 30 ans qui constituent une grande part de notre population à Épinay-sur-Seine et en Seine-Saint-Denis.**

Pour cela nous devons poursuivre et amplifier les actions de proximité en allant au plus proche des populations et en leur offrant des solutions de vaccination simples et accessibles. La Ville d'Épinay-sur-Seine, en lien avec les services sociaux départementaux et l'Agence Régionale de Santé, y prendra toute sa part.

En agissant pour garantir la poursuite des activités économiques, sociales, culturelles, maintenir l'accès au service public et faciliter la vie des familles, nous contribuons ainsi à éloigner l'un des dangers majeurs de cette épidémie : le repli sur soi. Depuis quelques semaines, le taux de vaccination progresse plus rapidement dans notre département. C'est une bonne chose et nous devons poursuivre en cette voie.

Notre intérêt à tous, c'est de sortir le plus rapidement possible de cette situation difficile. Faisons-nous confiance, et saisissons l'opportunité de tourner enfin la page de cet épisode pour nous projeter vers des jours meilleurs.

Nous comptons sur chacun d'entre vous.

**L'équipe du Maire**

## TRIBUNES DE L'OPPOSITION

Nous sommes heureux de l'élection d'une conseillère départementale communiste sur notre canton, Madame Émilie Lecroq. Elle est proche de la population et elle saura défendre vos intérêts et tout faire pour les citoyens dans différents domaines : santé, travail, logement...

Nous vous souhaitons une bonne rentrée à tous malgré la situation sanitaire et tout en conservant les gestes barrière. Et en espérant une vaccination pour tous afin de battre le virus.

Nous vous proposons de venir nous retrouver à la fête de l'huma les 10.11.12 septembre pour des concerts, des débats et des rencontres.

**Emmanuelle Allaire, Madjid Challal, Pierre Tavares**

**LUTTER CONTRE L'ABSTENTION, C'EST DÉVELOPPER L'ÉDUCATION POPULAIRE ET CITOYENNE**

Pour s'attaquer à ce qui mine notre démocratie, nous avons proposé lors du conseil municipal de juillet de promouvoir l'éducation populaire.

Il s'agit de développer notre compréhension du monde et notre capacité à agir : ce ne sont pas des cours, mais des débats sur un pied d'égalité entre les personnes, chacun ayant à apprendre des autres. L'éducation populaire peut être portée par des associations, les centres socio-culturels, des conférences, ...

En premier lieu la majorité est restée sur une approche purement politicienne, donc stérile. Heureusement, il a été proposé de retravailler le sujet pour septembre.

À suivre !

**C. Chevauché, G. Bonnin**



# AGENDA

## SEPTEMBRE 2021

Ces rendez-vous se dérouleront selon le protocole sanitaire en vigueur

### DIMANCHE 5

- Commémoration de la Libération > Square du 11 Novembre à 10h
- Rendez-vous des berges - Igor Kiritchenko > devant l'Avant Seine à 16h30
- Distribution de fournitures scolaires par l'association Les enfants d'Épinay > Salle polyvalente Félix Merlin de 15h à 17h

### JEUDI 9

- Ouverture des Restos du Cœur > Pôle social à 12h > Parc de l'Hôtel de Ville à 19h

### VENDREDI 10

- Cérémonie d'accueil des nouveaux habitants > Salle des mariages à 18h30
- Festival Métis – soirée fado > Pôle Musical d'Orgemont à 20h30

### DIMANCHE 12

- Rendez-vous des berges - Accrobike > devant l'Avant Seine à 16h30

### VENDREDI 17

- World clean up day > dans la ville toute la journée
- Ouverture de la saison culturelle – Akropercu > Espace Lumière à 20h

### SAMEDI 18

- Journées Européennes du Patrimoine > dans toute la ville de 10h30 à 20h
- Journées portes ouvertes des Centres socioculturels > de 9h à 22h30

### DIMANCHE 19

- Journées Européennes du Patrimoine > dans toute la ville de 10h30 à 19h
- Brocante Écoreso Handicap > Boulevard Foch de 6h à 19h
- Rendez-vous des berges – Valentin K > devant l'Avant Seine à 16h30

### DU 20 SEPTEMBRE AU 2 OCTOBRE

- Salon d'automne de l'Union des Artistes d'Épinay > Espace Mendès France de 13h30 à 18h30 (sauf le dimanche)

### MERCREDI 22 :

- Le bon vivre à La Source > 4 rue Hector Berlioz de 9h à 21h
- Happy hour > Espace Infos Jeunes de 16h30 à 19h

### VENDREDI 24

- Immeubles en fête - Fête des voisins > tous les quartiers
- Inauguration de la centrale solaire > École Jean Jaurès à 18h
- Festival MAAD IN 93 – Valentin K & Klaim > Pôle Musical d'Orgemont à 20h30
- Atelier grand public sur les chauves-souris > Réserve écologique de 20h à 22h

### SAMEDI 25

- Journée découverte de la Réserve écologique > Réserve écologique de 10h à 18h
- Video games > Espace Lumière de 12h à 22h
- Vernissage du Salon d'automne de l'Union des Artistes d'Épinay > Espace Mendès France à 18h30
- Soirée de dévoilement des laboratoires Éclair > Laboratoire Éclair de 19h30 à 22h30

### DIMANCHE 26

- Course cycliste Bruno Guerreiro > Quartier des Écondeaux à 8h30
- Rendez-vous des berges – Ramzi Aburedwan > devant l'Avant Seine à 16h30

### MARDI 28

- Remise des chèques-cadeaux aux bacheliers > Espace Lumière à 19h

### MERCREDI 29

- Remise des chèques-cadeaux aux collégiens > Espace Lumière à 18h30

### JEUDI 30

- Conseil municipal > Salle du Conseil à 20h45

### ET BIENTÔT...

#### LA FÊTE DU VÉLO

- > Samedi 2 octobre sur la place René Clair et dans le square du 11 Novembre de 10h à 18h

#### NACH EN CONCERT

- > Samedi 2 octobre au Pôle Musical d'Orgemont à 20h30

### GOÛTEZ AU PLAISIR DU CINÉMA EN PLEIN AIR

#### Le samedi 18 septembre à 20h30

Venez profiter d'une séance de cinéma en plein air, avec, au choix, la comédie française *Intouchables* d'Éric Toledano et Olivier Nakache ou le film d'aventures d'Ang Lee, *L'Odysée de Pi*. Ces projections raviront toute la famille ! N'oubliez pas d'apporter une petite laine, des chaises longues seront à votre disposition.



> *Intouchables* au jardin des Presles à 20h30.



> *L'Odysée de Pi* sur le terrain synthétique de la rue de Strasbourg à 20h30

**Rendez-vous au Forum des associations samedi 11 septembre à l'Espace Lumière et au gymnase du Parc Municipal des Sports de 10h30 à 17h30**

### REPRISE DES ATELIERS D'ÉVEIL CORPOREL AU CSC FÉLIX MERLIN

Les ateliers d'éveil corporel reprendront le mercredi 22 septembre, avec les mêmes créneaux horaires que les années précédentes (de 10h à 11h pour les moins de 3 ans et de 11h à 12h pour les plus de 3 ans) au centre socioculturel Félix Merlin.

UN RENDEZ-VOUS  
ARTISTIQUE

# TOUT S'ÉCLAIRE

PARCOURS INÉDIT  
AU CŒUR DES LABOS ÉCLAIR  
PROPOSÉ PAR  
NICOLAS FRIZE

SAMEDI  
25  
SEPT.  
2021  
ACCÈS LIBRE  
DE 19H30  
À 22H30

Pass sanitaire obligatoire

8 AVENUE DE LATTRE DE TASSIGNY - ÉPINAY-SUR-SEINE



01 49 71 98 27

île de France

seine-saint-denis  
LE DÉPARTEMENT

seine  
commune  
ÉPINAY

EPINAY-SUR-SEINE